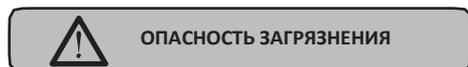


УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящее руководство является неотъемлемой и важной частью изделия и предназначено для передачи пользователю. Внимательно прочтите все предупреждения в руководстве, поскольку они содержат важную информацию, необходимую для безопасной установки, использования и обслуживания устройства. Храните это руководство в надежном месте для дальнейших консультаций.

После снятия упаковки убедитесь, что устройство никоим образом не повреждено. Если у вас есть сомнения, не пользуйтесь устройством и обратитесь к профессиональному специалисту. Всегда храните всю упаковку (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол, гвозди и т.д.) в недоступном для детей месте, поскольку они являются потенциальным источником опасности, и никогда не наносите вред окружающей среде такими материалами.



ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ



Машина может быть установлена на кухне для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, фермерских домах клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях типа «постель и завтрак». Перед включением устройства убедитесь, что номинальные характеристики, указанные на этикетке, соответствуют доступному источнику питания. Табличку можно увидеть внутри

машины при снятии поддона для сбора воды. Машина должна быть установлена в соответствии с действующими федеральными, государственными и местными стандартами (кодексами) в отношении водопроводных систем, включая устройства предотвращения обратного тока. По этой причине сантехнические соединения должны выполняться квалифицированным специалистом. Гарантия истекает, если характеристики источника питания не соответствуют данным заводской таблички. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в случае, если система не заземлена. Для обеспечения электробезопасности эта машина требует наличия системы заземления. Обратитесь к технически сертифицированному электрику, который должен проверить, что электрическая емкость сети соответствует максимальной емкости, указанной на табличке устройства.



Квалифицированный электрик должен также проверить, что сечение кабелей установки достаточно велико для поглощаемой мощности прибора. Никогда не используйте переходники, многоместные гнезда или удлинители. Если такие элементы оказываются абсолютно необходимыми, вызовите квалифицированного электрика. При установке прибора необходимо

использовать детали и материалы, поставляемые вместе с самим устройством. Если необходимо использовать другие детали, монтажник должен проверить их пригодность для использования в контакте с водой для потребления человеком.

Монтажник должен выполнить гидравлические соединения с соблюдением правил гигиены и безопасности воды для окружающей среды, действующих в месте установки. Поэтому для гидравлической установки обратитесь к авторизованному техническому специалисту. Для подключения к водопроводу всегда используйте новый шланг из комплекта поставки. Запрещается использовать старые шланги.

В устройство должна подаваться вода, пригодная для потребления человеком и соответствующая действующим в месте установки нормам. Инженеру по установке необходимо получить подтверждение от владельца/менеджера системы, что вода соответствует требованиям и стандартам, указанным выше.

Данное устройство должно использоваться только в целях, описанных в настоящем руководстве. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным, ошибочным и неразумным использованием.

Устройство не должно использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не получили надзора или инструкций. Дети не должны играть с устройством.

Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без специального разрешения. Данное устройство предназначено только для профессионального использования.

По окончании монтажа устройство включается и переводится в номинальные условия работы, оставляя его в состоянии "готово к работе".

После достижения состояния "готово к работе" выполняются следующие операции по дозированию:

- Пропустить 100% кофе через диспенсер (в случае более чем одного диспенсера этот объем делится поровну);
- Открыть выход пара на 1 минуту.

По окончании установки следует составить отчет о проделанной работе.

Максимальная и минимальная температуры хранения должны находиться в диапазоне $[+5, +50]^{\circ}\text{C}$.

Рабочая температура должна находиться в диапазоне $[+5, +30]^{\circ}\text{C}$.

Запрещается оставлять кофемашину включенной без присмотра, т.е. без присутствия оператора.

Simonelli Group не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неисправностью машины, в случае, если эта машина оставлена включенной без присутствия оператора.



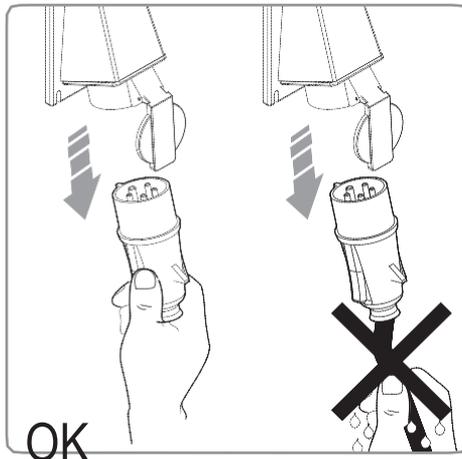
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием машины прочитайте данное руководство полностью или, по крайней мере, ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и настройке.

Существуют некоторые основные правила использования любого электроприбора. В частности:

- Никогда не прикасайтесь к устройству мокрыми руками или ногами;
- Никогда не пользуйтесь устройством голыми ногами;
- Никогда не используйте удлинители в помещениях, оборудованных ваннами или душевыми;
- Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство от сети;
- Никогда не оставляйте устройство под воздействием атмосферных факторов (дождь, прямые солнечные лучи и т.д.);
- Никогда не позволяйте детям, постороннему персоналу или лицам, не прочитавшим данное руководство, работать с устройством.

Перед выполнением любого вида технического обслуживания уполномоченный специалист должен выключить устройство и отключить его от сети.



Перед очисткой устройства установите его в состояние "0" энергии, то есть "МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА И ОТКЛЮЧЕНА ОТ СЕТИ".

Внимательно следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве. О периодической чистке и техническом обслуживании см. главы 6 и 7.



В случае поломки или перебоев в работе выключите устройство. Никогда не вскрывайте устройство. Обращайтесь только к профессионально квалифицированному персоналу.

Ремонт может производиться только производителем или авторизованным сервисным центром и только с использованием оригинальных запасных частей.

Несоблюдение вышеуказанных требований может поставить под угрозу безопасность агрегата.

При монтаже квалифицированный электрик должен установить автоматический выключатель, предусмотренный действующими нормами безопасности, с расстоянием размыкания контактов, позволяющим полностью отключить устройство в условиях перегрузки категории III.

Во избежание опасного перегрева рекомендуется полностью удлинить шнур питания.

Никогда не блокируйте всасывающие и/или теплоотводящие решетки, особенно решетки подогревателя чашек.

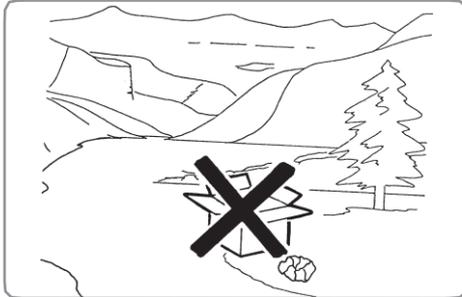
Пользователь никогда не должен заменять шнур питания устройства. Если шнур поврежден, выключите прибор и поручите его замену профессиональному квалифицированному специалисту.

Если необходимо заменить шнур питания, эта операция должна выполняться только в авторизованном сервисном центре или производителем.

Если вы решили прекратить использование данного типа устройства, мы рекомендуем вам вывести его из строя, отключив от сети и перерезав шнур питания.



ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ



Не утилизировать машину в окружающую среду: для утилизации обратитесь в авторизованный сервисный центр или свяжитесь с производителем, который даст указания относительно этого.



ОПАСНОСТЬ ИНТОКСИКАЦИИ

После запуска машины не прерывайте работу, остатки моющего средства могут остаться внутри блока подачи.

Для облегчения аэрации блока расположите аэрационную часть машины на расстоянии 15 см от стен или других механизмов.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

Будьте предельно осторожны при использовании паровой насадки. Никогда не подставляйте руки под насадку и не прикасайтесь к ней сразу после использования.

Помните, что для установки, обслуживания, разгрузки и регулировки устройства квалифицированный оператор должен всегда носить рабочие перчатки и защитную обувь.

При добавлении кофе оператор никогда не должен опускать руки в контейнер. Уровень шума машины составляет менее 70 Дб.

Для машин, подключенных к сети водоснабжения, минимальное давление должно составлять 2 бар, а максимальное давление для правильной работы машины не должно превышать 4 бар.

Если машина остается без присмотра на длительное время, закройте кран подачи воды.



ВНИМАНИЕ



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Согласно Директиве/Руководству 2011/65/EU, касающихся сокращения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также утилизации отходов".

Символ перечеркнутого большого мусорного контейнера, имеющийся на аппарате, указывает на то, что изделие в конце своего жизненного цикла должно быть собрано отдельно от других отходов. По этой причине пользователь должен сдать оборудование, отслужившее свой срок, в соответствующие центры раздельного сбора электронных и электротехнических отходов или вернуть его продавцу или дилеру при покупке нового оборудования эквивалентного типа, в соотношении один к одному.

Соответствующий раздельный сбор отходов для последующей отправки вышедшего из строя оборудования на переработку, утилизация или обращение и совместимая с окружающей средой утилизация способствуют предотвращению возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей и помогают повторному использованию материалов, из которых состоит оборудование. Незаконная утилизация изделия пользователем влечет за собой применение административных штрафов в соответствии с Законом № 22/1997" (статья 50 и последующие статьи Закона № 22/1997).

ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРИБОРА

При обращении к производителю, компании Simonelli Group, по любой причине всегда указывайте серийный номер машины.

Машина транспортируется на поддонах, содержащих несколько машин внутри ящиков, прикрепленных к поддону ремнями.

Перед выполнением любой операции по транспортировке или перемещению оператор должен:

- надеть защитные перчатки, обувь и комбинезон с эластичными концами.

Транспортировка поддонов должна осуществляться с помощью соответствующего подъемного механизма (типа вилочного погрузчика).



ВНИМАНИЕ:
ОПАСНОСТЬ СТОЛКНОВЕНИЯ ИЛИ
РАЗДАВЛИВАНИЯ

Во время всего процесса погрузочно-разгрузочных работ оператор должен следить за тем, чтобы никто и ничто не находилось в рабочей зоне.

Медленно поднимите поддон на высоту около 30 см от земли и переместитесь в зону погрузки. Убедившись в отсутствии препятствий, людей или вещей, приступайте к погрузке. По прибытии к месту назначения, всегда используя соответствующий подъемный механизм (например, вилочный погрузчик), убедившись, что в зоне разгрузки нет никого и ничего, опустите поддон на высоту около 30 см от земли и переместите его в зону хранения.



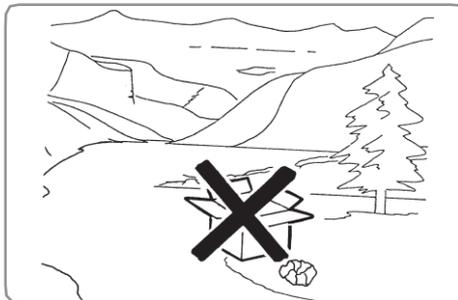
ВНИМАНИЕ:
ОПАСНОСТЬ СТОЛКНОВЕНИЯ
ИЛИ РАЗДАВЛИВАНИЯ

Перед выполнением следующей операции убедитесь, что груз находится на месте и не может упасть при разрезании ремней.

Теперь оператор, надев защитные перчатки и обувь, должен разрезать ремни и убрать изделие на хранение. Для выполнения этой операции проверьте технические характеристики изделия, чтобы определить вес машины для хранения, и примите соответствующие меры предосторожности.



ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ



После освобождения машины от поддона или контейнера не выбрасывайте их в окружающую среду - опасность загрязнения окружающей среды.

Поздравляем,

Вы выбрали уникальную в своем роде машину.

Внимательно прочитайте рекомендации в инструкции по "настройке" вашего устройства

Вы увидите, как легко готовить вкусный кофе и капучино со сливочным вкусом.

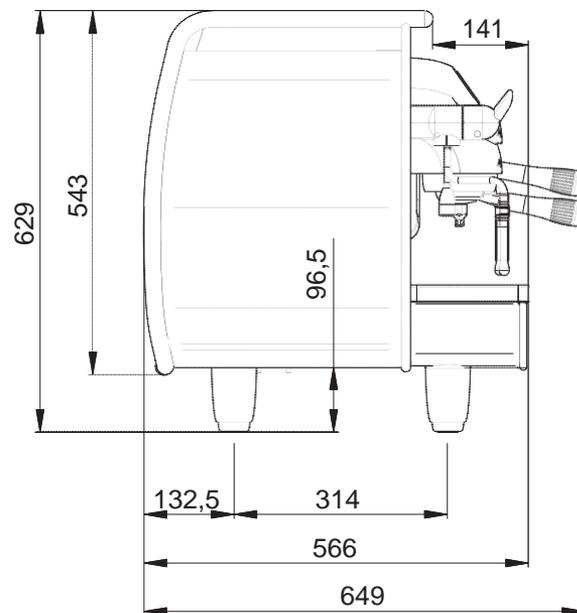
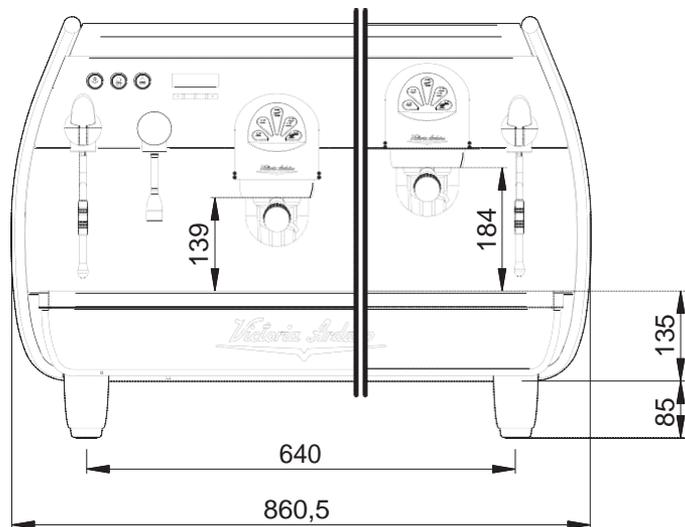
С течением времени вы также поймете, как мало требуется технического обслуживания. Спасибо за ваш выбор.

С уважением,

Симонелли Груп

ADONIS⁺

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



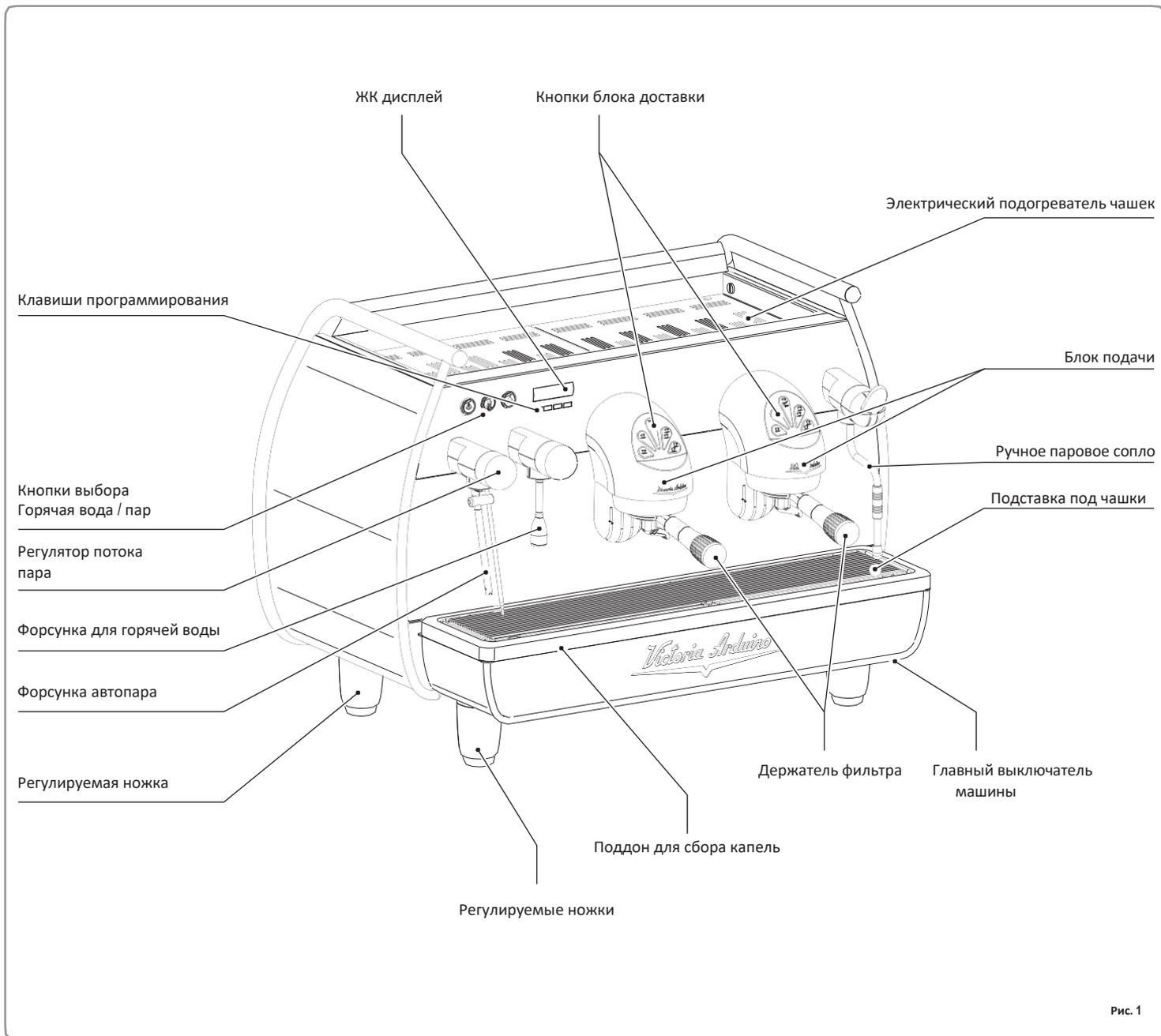
РУССКИЙ

	2 группы		3 группы	
ВЕС-НЕТТО	84 кг	185 фунтов	98 кг	216 фунтов
ВЕС-БРУТТО	90 кг	198 фунтов	108 кг	238 фунтов
ПИТАНИЕ	4500 Вт		5000 Вт	
МОЩНОСТЬ КОТЛА	14 футов		17 футов	
НАПРЯЖЕНИЯ	230-380 В - 50/60 Гц			

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	33	5.4 ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	60
ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ	36	5.5 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	60
ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРИБОРА	36	5.6 ЧИСТКА СНАРУЖИ МАШИНЫ	60
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	39	5.7 ЧИСТКА ЧАСТЕЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ	60
1. ОПИСАНИЕ	41	5.8 ОЧИСТКА С ПОМОЩЬЮ ГЛУБОКОГО ФИЛЬТРА	60
1.1 ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	42	5.9 ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ДЕРЖАТЕЛЕЙ ФИЛЬТРОВ	60
2. УСТАНОВКА И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ..	43	6. СООБЩЕНИЯ О ФУНКЦИИ МАШИНЫ	61
.....	43	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРА 2-3 GR - CSA ...	93
2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ	43	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРА 2-3 GR	94
2.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	43	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРА 2 GR - Т3 - CSA	95
3. РЕГУЛИРОВКИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО		ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРА2 GR - Т3	96
КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ	44	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРА 3 GR - Т3 - CSA	97
3.1 ЗАПОЛНЕНИЕ КОТЛА ВРУЧНУЮ	44	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРА 3 GR - Т3	98
3.2 РЕГУЛИРОВКА НАСОСА	44	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА ЦИФРА	99
3.3 РЕГУЛИРОВКА ЭКОНОМИЗАТОРА ГОРЯЧЕЙ		ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА Т3	100
ВОДЫ	45	СХЕМА КОТЛА Т3 (2-3 GR)	101
3.4 ЗАМЕНА БАТАРЕИ	45	СХЕМА КОТЛА Т3 2 GR	102
4. ПРИМЕНЕНИЕ	46	СХЕМА КОТЛА Т3 3 GR	103
4.1 ПРОЦЕДУРА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЛИ		СХЕМА КОТЛА 2 GR	104
ПОСЛЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ КОТЛА		СХЕМА КОТЛА 3 GR	105
(ВЕРСИЯ Т3)	46	СХЕМА КОТЛА 4 GR	106
4.2 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	46		
4.3 ВКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДА	47		
4.4 КНОПКИ КОНФИГУРАЦИИ ВЫБОРА КЛАВИШИ ...	47		
.....	47		
4.5 РЕГУЛИРОВКА ПАРА	47		
4.4 РЕГУЛИРОВКА ФОРСУНКИ TURBOCREAM (если			
установлена)	48		
4.5 РЕГУЛИРОВКА ФОРСУНКИ AUTOSTEAM (если			
установлена)	48		
5. ПРОГРАММИРОВАНИЕ	49		
5.1 КЛАВИША	49		
5.2 ДИСПЛЕЙ (режим ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	49		
5.3 ПРОГРАММИРОВАНИЕ (режим ТЕХНИКА)	50		

1. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ



1.1 СПИСОК ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

ENGLISH

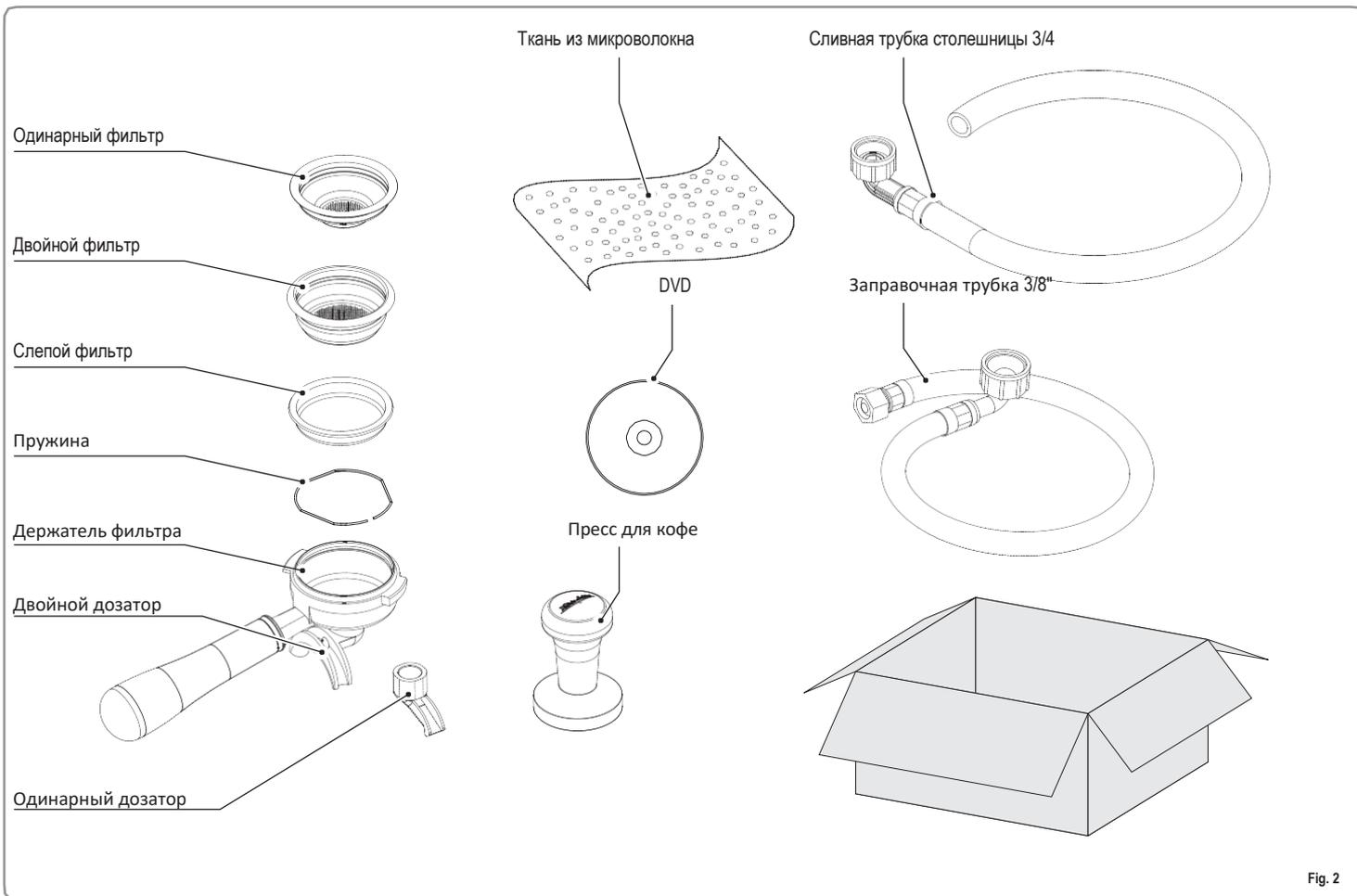


Fig. 2

ОПИСАНИЕ	2 ГРУППЫ	3 ГРУППЫ
Одинарный фильтр	1	1
Двойной фильтр	2	3
Пружина	3	4
Держатель фильтра	3	4
Двойной дозатор	2	3
Одинарный дозатор	1	1

ОПИСАНИЕ	2 ГРУППЫ	3 ГРУППЫ
Пресс для кофе	1	1
Слепой фильтр	1	1
Сливная трубка для столешницы Ø 25 мм - l. 150 см	1	1
Заправочная трубка 3/8"	1	1
Ткань из микрофибры	1	1
DVD	1	1

2. УСТАНОВКА И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

После распаковки оцените комплектность машины и блока принадлежностей, затем выполните следующие действия:

- Установите машину так, чтобы она стояла ровно на плоской поверхности;
- Соберите ее опорные ножки, вставив вставку в цилиндрический блок;
- вкрутите резиновую ножку в винтовую резьбу внутри блока;
- Закрутите весь собранный блок в отведенное место для регулируемых ножек машины;
- Выровняйте машину, регулируя регулируемые ножки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пазы блока должны быть обращены вверх, как показано на следующем рисунке.

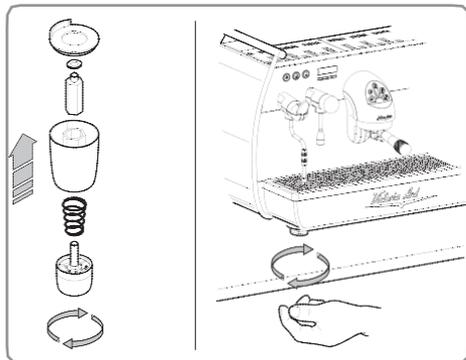


Рис. 3

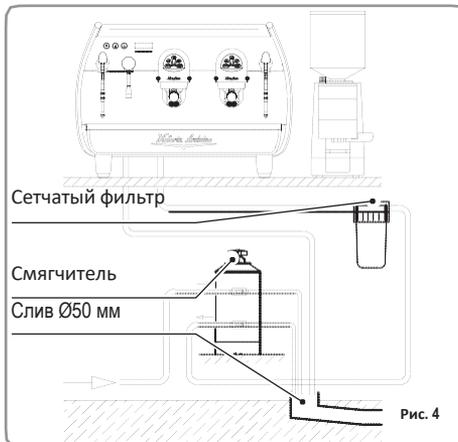
Рекомендуется установить смягчитель, а затем сетчатый фильтр на внешней части водопроводной системы, во время предварительной подготовки и после выравнивания машины. Таким образом, такие загрязнения, как песок, частицы кальция, ржавчина и т.д. не повредят хрупкие графитовые поверхности, и долговечность будет гарантирована. После этих операций подсоедините водопроводные системы, как показано на следующем рисунке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендуемое давление в сети для воды составляет [2,3] бар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте дросселирования в соединительных трубках. Убедитесь, что дренажная труба способна устранять отходы.



ПРИМЕЧАНИЕ: для правильного функционирования машины рабочее давление воды не должно превышать 4 бар.

В противном случае установите редуктор давления перед смягчителем; внутренний диаметр трубки входа воды должен быть не менее 6 мм (3/8").

2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ

Контроль рецептуры воды для поддержания ее в пределах требуемых уровней и обслуживание системы фильтрации является обязанностью пользователя.

Несоблюдение и не поддержание воды на следующих уровнях приведет к аннулированию гарантии:

- общая жесткость 50-60 ppm (частей на миллион);

- давление в водопроводе от 2 до 4 бар и вода должна быть холодной;
- минимальный расход: 200 л/час;
- уровень фильтрации ниже 1,0 микрона;
- уровень tds (общее количество растворенных твердых веществ) между 50 - 250 ppm;
- уровень щелочности от 10 до 150 ppm;
- уровень хлора менее 0,50 мг/л;
- уровень Ph между 6,5 и 8,5.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

⚠ ВНИМАНИЕ РИСК КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ

Машина всегда должна быть защищена автоматическим омниполярным выключателем соответствующей мощности с контактными отверстиями равного расстояния или более 3 мм. Компания Simonelli Group не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам в результате несоблюдения действующих мер безопасности.

Перед подключением машины к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке машины, соответствует напряжению в сети.

Если это не так, выполните подключение в соответствии с имеющейся электрической сетью следующим образом:

- для напряжения 380 В / 3 фазы + нейтраль:

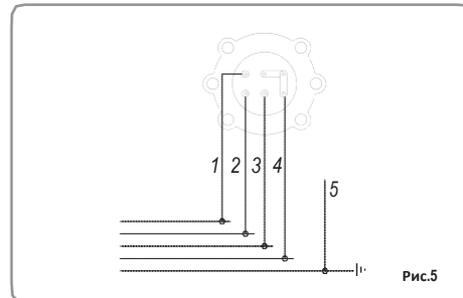


Рис.5

РУССКИЙ

• для 230 В / однофазное напряжение:

3.

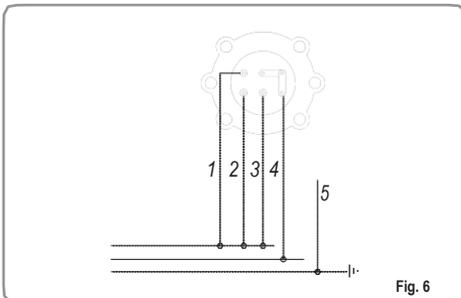


Fig. 6

ЛЕГЕНДА

1 Черный

2 Серый

3 Коричневый

4 Синий

5 Желто-зеленый

РЕГУЛИРОВКИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ

3.1 ЗАПОЛНЕНИЕ КОТЛА ВРУЧНУЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эта операция должна выполняться при выключенной машине
Все модели оснащены уровнемером для поддержания постоянного уровня воды в котле.

При первом использовании машины рекомендуется заполнять бойлер вручную, чтобы не повредить электрический резистор и не включить электронную защиту.

Если это произошло, просто выключите машину, а затем снова включите ее для завершения процедуры загрузки (см. главу "СООБЩЕНИЕ О ФУНКЦИЯХ МАШИНЫ - ОШИБКА УРОВНЯ").

Для первого заполнения бойлера вручную выполните следующие действия:

- Снимите решетку и поддон для сбора капель;
- Снимите защитный металлический лист, открутив два боковых винта "А", как показано на следующем рисунке.

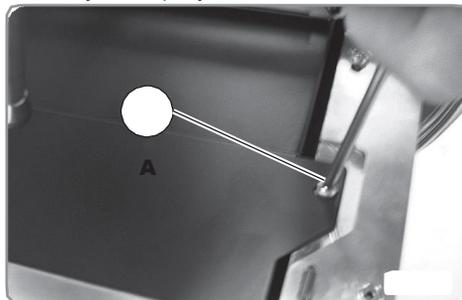


Рис. 7

- Поверните ручной кран уровня "А" так, чтобы вода поступила в бойлер;
- Примерно через 45 секунд перекройте кран "А", как показано на следующем рисунке;

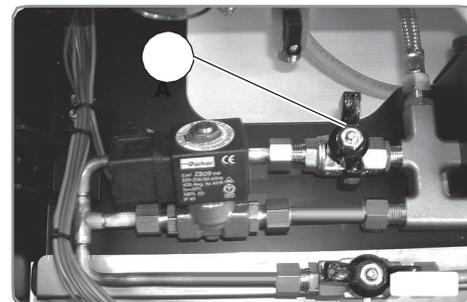


Рис. 8

- включите машину (см. главу "ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ").

ПРИМЕЧАНИЕ: по окончании установки квалифицированный специалист должен обеспечить полную замену воды, содержащейся в бойлере, не менее трех раз перед эффективным использованием машины.

3.2 РЕГУЛИРОВКА НАСОСА

ПРИМЕЧАНИЕ: эта операция может быть выполнена при включенной машине.

Чтобы отрегулировать рабочее давление в бойлере, регулируя тем самым температуру воды в соответствии с различными функциями и потребностями желаемого кофе, выполните следующие действия:

- снимите решетку и поддон для сбора капель;
- снимите защитный металлический лист, открутив два боковых винта "А", как показано на следующем рисунке.

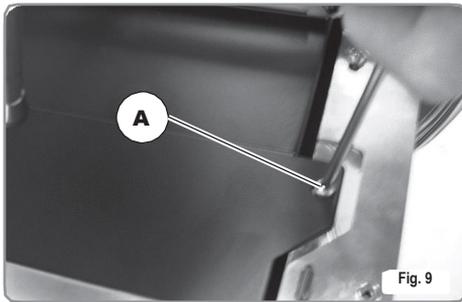


Fig. 9

- Поверните винт регистрации насоса, поворачивая его по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения давления;

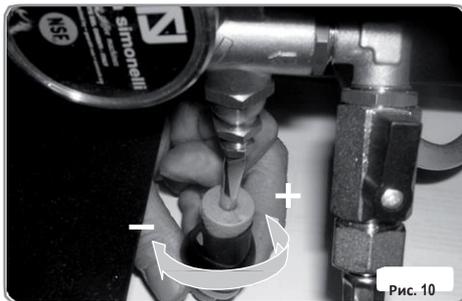


Рис. 10

Рекомендуемое давление: 9 бар

- Установленное давление насоса отображается на манометре, расположенном внутри машины (см. рис. 11);

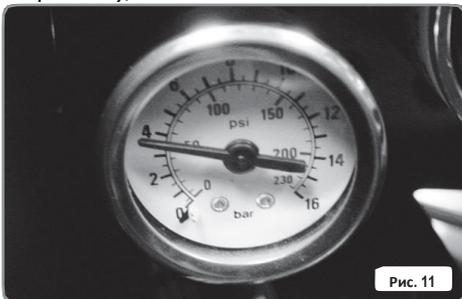


Рис. 11

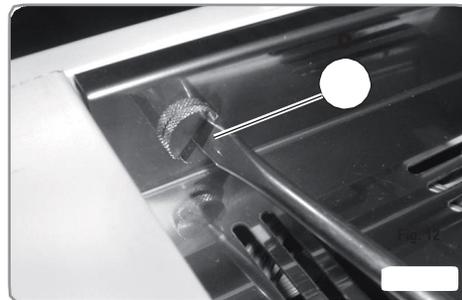
В конце процесса регулировки установите на место защитный кожух из листового металла на соответствующий корпус и закрепите его двумя боковыми винтами. Установите на место поддон для сбора капель и решетку рабочей поверхности.

3.3 РЕГУЛИРОВКА ЭКОНОМАЙЗЕРА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: эта операция может выполняться при включенной машине.

Все модели оснащены смесителем горячей воды, который регулирует температуру воды и оптимизирует работу системы. Чтобы отрегулировать экономайзер горячей воды, поверните ручку регистрации.

- Экономайзер горячей воды находится внутри машины;
- Чтобы получить доступ к экономайзеру, снимите секцию подогревателя чашек слева, открутив два винта "D", как показано на следующем рисунке.



Поверните ручку регулировки **ВПЕРЕД** и **НАЗАД / ВПЕРЕД**, чтобы увеличить / уменьшить температура горячей воды



Рис. 13

- по завершении операции прикрутите защитную панель на место.

3.4 ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Электронный блок управления оснащен литиевой батареей, обеспечивающей автономную работу часов в течение примерно трех лет, после чего может возникнуть необходимость в замене батареи.

Если машина долгое время не использовалась, часы можно заблокировать, выполнив следующие действия:

- при выключенной машине на дисплее появится надпись:

ВЫКЛ

- Нажмите кнопку ENTER и удерживайте ее в течение 5 секунд; на дисплее появится надпись:

ОСТАНОВИТЬ ЧАСЫ

Часы снова заработают, как только аппарат снова будет подключен к сети.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Замена литиевой батареи должна производиться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным техником.

Simonelli Group не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или вещам в результате несоблюдения предписаний по технике безопасности, описанных в данном буклете.

4. ПРИМЕНЕНИЕ

Перед началом эксплуатации прибора оператор должен убедиться, что он прочитал и понял предписания по технике безопасности, содержащиеся в данной брошюре.

ПРИМЕЧАНИЕ: В начале ежедневной работы и в любом случае при перерывах более 8 часов, необходимо произвести 100% замену воды, содержащейся в контурах, используя специальные форсунки.

4.1 ПРОЦЕДУРА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЛИ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ КОТЛА (ВЕРСИЯ Т3)

При первом вводе машины в эксплуатацию или после проведения технического обслуживания включите машину с помощью главного выключателя, расположенного внизу и справа, и выполните следующие действия:

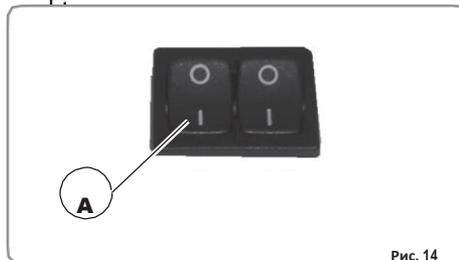
1) Если на дисплее появляется сообщение "OFF - CLOCK DISENABLED", выполните следующие действия, начиная с третьего шага.

- Если на дисплее появляется сообщение "OFF", нажимайте кнопку до тех пор, пока не появится сообщение "OFF - CLOCK DISENABLED" появится на дисплее, а затем выполните следующие действия в шаге три.
- Включите машину, нажав клавишу, и автоматически вода будет выходить из блоков в течение 45 секунд, чтобы убедиться, что кофейный бойлер заполнен правильно. Этот цикл не может и не должен быть прерван.

Если этот цикл прерывается из-за сбоя в электросети или случайного выключения машины с помощью главного выключателя, то при повторном включении машины цикл запускается снова на 45 секунд.

4.2 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

- Выключите разъединитель и установите главный выключатель "А" в положение "I".



- На неосвещенном дисплее появится надпись:

ВЫКЛ

ПРИМЕЧАНИЕ: машина не работает в том случае, если главный выключатель подает питание только на электронные карты

на ошибку или неисправность, позвоните в центр технической поддержки



Для обслуживания электронной карты выключите машину с помощью внешнего главного выключателя или отсоедините вилку от розетки.

РУЧНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ Автоматическое включение/выключение НЕ ПРОГРАММИРУЕТСЯ ВКЛЮЧЕНИЕ:

Нажмите кнопку RESET на 2 секунды, раздастся звуковой сигнал, дисплей загорится, указывая на освобождение EPROM примерно на 1 секунду. Блок управления запустит цикл автоматической диагностики для проверки функций, загорятся все кнопки выбора.

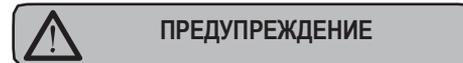
После завершения диагностики на дисплее появится:

НАГРЕВ

С указанием дня и времени. При достижении температуры 110°C сообщение о нагреве исчезнет и будет заменено словами:

МАШИНА ГОТОВА

ПРИМЕЧАНИЕ: По завершении проверки активируются все кнопки выбора.



В случае, если автодиагностика указывает на ошибку или неисправность, позвоните в центр технической поддержки

ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Нажмите кнопку RESET на 2 секунды; машина выключится, и на дисплее появится надпись:

ВЫКЛ

Автоматическое включение/выключение ПРОГРАММИРОВАН

Машина включится в первое запрограммированное время включения (см. раздел "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" и параграф "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВКЛ - ВЫКЛ").

Блок управления выполнит автоматическую диагностику всех функций, при этом загорятся все кнопки выбора. После завершения диагностики на дисплее появится следующая информация:

НАГРЕВ

с указанием даты и времени. После достижения температуры 110°C надпись "Нагрев" исчезнет и будет заменена надписью:

МАШИНА ГОТОВА

ПРИМЕЧАНИЕ: после завершения автодиагностики все кнопки активируются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае если автоматическая диагностика указывает на ошибку или неисправность, позвоните в центр помощи; оператор НЕ ДОЛЖЕН вмешиваться.

Машина выключится в первый момент, установленный для остановки кофеварки (см. главу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" и параграф "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВКЛ - ВЫКЛ").

ПРИМЕЧАНИЕ: машина может быть включена или выключена вручную, как указано в предыдущем пункте.

4.3 ВКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДА

- Выключите разъединитель и установите главный выключатель "B" в положение "I".

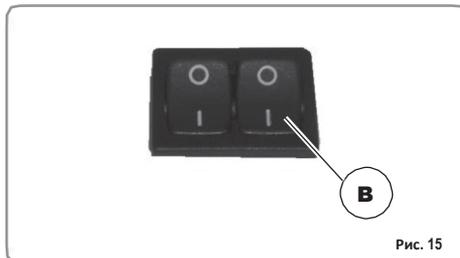


Рис. 15

4.4 Конфигурация выбора клавиш КНОПКИ



1 Обычный кофе



2 обычных кофе



1 лонг кофе



2 лонг кофе



Непрерывно



Горячая вода



Пар



Подогреватель чашек

4.5 РЕГУЛИРОВКА ПОТОКА ПАРА

Используйте рычаг для увеличения/уменьшения потока пара, впрыскиваемого в молоко, как показано на следующем рисунке.

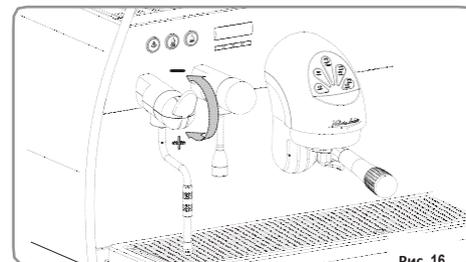


Рис. 16

ПРИМЕЧАНИЕ: перед использованием паровой насадки всегда удаляйте конденсат в течение не менее 2 секунд или в соответствии с инструкциями производителя.

4.4 РЕГУЛИРОВКА форсунки TURBOCREAM (если установлена)

Для увеличения/уменьшения количества воздуха, подаваемого в молоко из форсунки TurboCream (и, следовательно, для увеличения/уменьшения количества пены в нагретом молоке), действуйте, как показано на рис. 17:

- 1) Чтобы увеличить/уменьшить количество воздуха, затяните (вращая по часовой стрелке) или ослабьте (вращая против часовой стрелки) тефлоновую трубку (2), как показано на рис. 17.В.
- 2) Снова затяните трубку из нержавеющей стали.

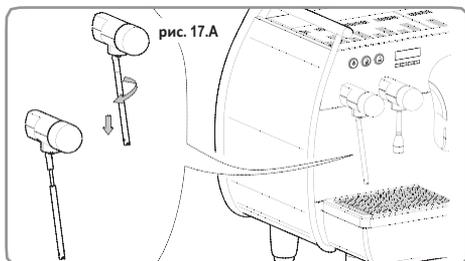


рис. 17.В

Рис. 17

ПРИМЕЧАНИЕ: уменьшая или увеличивая длину (затягивая или ослабляя) трубки/

тефлоновой трубки на несколько долей мм/мм, наблюдается значительная разница в количестве пены в нагретом молоке.

4.5 РЕГУЛИРОВКА форсунки AUTOSTEAM (если установлена)

Чтобы увеличить/уменьшить количество воздуха, подаваемого в молоко из сопла TurboCream (и, следовательно, увеличить/уменьшить количество пены в нагретом молоке), действуйте, как показано на рис. 18:

- 1) Ослабьте трубку из нержавеющей стали (1), как показано на рис. 18.А.
- 2) Чтобы увеличить/уменьшить количество воздуха, затяните (вращая по часовой стрелке) или ослабьте (вращая против часовой стрелки) тефлоновую трубку (2), как показано на рис. 18.В.
- 3) Снова затяните трубку из нержавеющей стали.

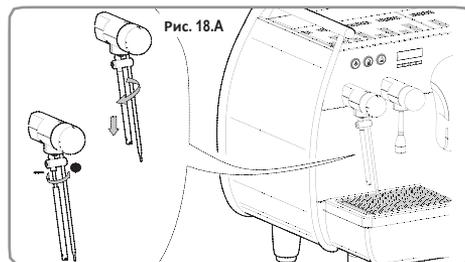


Рис. 18.В

Рис. 18

- 1) Что касается настроек температуры, см. соответствующий раздел программирования.

ПРИМЕЧАНИЕ: уменьшение или увеличение длины (затягивание или ослабление) трубки/тефлоновой трубки на несколько долей мм/ мм приводит к значительной разнице в количестве пены в нагретом молоке.

4.6 ВЫБОР ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

ВНИМАНИЕ
РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ ИЛИ ОШПАРИВАНИЯ

При использовании насадки для горячей воды будьте внимательны и не подставляйте под нее руки и не прикасайтесь к ней сразу после ее использования.

Эта насадка подает горячую воду для приготовления чая или травяных чаев. Поместите подходящую емкость под насадку для горячей воды. Нажмите кнопку выбора горячей воды один раз



свет выключится.

Трубка горячей воды будет подавать воду в течение времени, равного установленному значению (см. раздел ПРОГРАММИРОВАНИЕ и раздел ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДОЗЫ) или нажмите кнопку еще раз, чтобы остановить наливание.

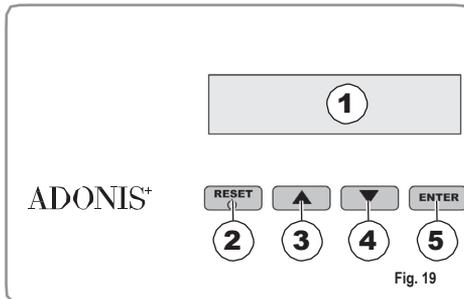
ПРИМЕЧАНИЕ: горячую воду можно подавать одновременно с кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ. используйте трубку для горячей воды

всегда должна предшествовать продувка гидравлического контура не менее 2 секунд.

5. ПРОГРАММИРОВАНИЕ

5.1 КЛАВИШИ



- ① ЖК-дисплей.
- ② **RESET:** включение и выключение машины и выход из меню
- ③ **CURSOR:** прокрутка меню и
- ④ увеличение и уменьшение значения.
- ⑤ **ENTER:** доступ к меню.

5.2 ДИСПЛЕЙ (режим ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Чтобы войти в среду отображения пользовательского режима, удерживайте кнопку ENTER в течение 8 секунд и дождитесь первого звукового сигнала. Машина отобразит:

AUTO.CLEAN.CYCLE

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ОЧИСТКИ:

- На дисплее отобразится:

AUTO.CLEAN.CYCLE

- Нажмите ENTER, на дисплее отобразится:

AUTO.CLEAN.CYCLE
SELECT

Центральная клавиша в каждом блоке начнет мигать. Вставьте глухой фильтр (рис. 2) в фильтродержатель, добавьте половину дозы

PULICAFF и прикрепите держатель фильтра к устройству, в котором вы собираетесь выполнять цикл автоматической очистки. Возможно проведение цикла очистки более чем на одном устройстве за раз.

Нажмите кнопку, чтобы запустить цикл автоматической очистки устройства. На дисплее будет отображаться:

AUTO.CLEAN.CYCLE
; L

Где 1L означает, что цикл очистки был активирован в 1-м блоке. После завершения цикла из 15 подач по 5 секунд каждая, с паузой в 10 секунд между каждой подачей, кнопка выбранного блока начнет снова мигать и выключаться, а на дисплее появится надпись:

RINSE

- Нажмите кнопку RESET для просмотра следующих функций или для выхода из режима отображения.

ДОЗЫ:

- На дисплее отобразится:

DOSES

- Нажмите кнопку ENTER, и все кнопки дозирования, горячей воды и пара начнут мигать.

- При нажатии на одну из мигающих клавиш на дисплее отобразится соответствующая запрограммированная настройка.

- Нажмите клавишу ▲, чтобы вернуться к предыдущей функции.

- Нажмите кнопку RESET, чтобы выйти из режима отображения.

ПОДСЧЕТ КОЛИЧЕСТВА ВЫЛИВАНИЙ

- На дисплее отобразится:

DELIVERY COUNT

- Нажмите кнопку ENTER, и все кнопки дозы, горячей воды и пара начнут мигать.

- При нажатии на одну из мигающих клавиш на дисплее отобразится соответствующий счетчик.

- Нажмите клавишу ▲, чтобы вернуться к предыдущей функции.

- Нажмите кнопку RESET, чтобы выйти из режима отображения.

ВСЕГО:

- На дисплее отобразится:

TOTAL

- Кнопка короткого кофе каждой группы будет мигать, а при ее нажатии машина покажет количество кофе, налитых в данную группу.

- Для просмотра других функций нажимайте кнопки ▲ ▼.

- Нажмите кнопку RESET, чтобы выйти из режима отображения.

ВСЕГО ПО МАШИНЕ

- На дисплее отобразится:

MACHINE TOTAL
DELIVE. xxx

- Нажмите кнопки ▲ ▼ для просмотра других функций.

- Нажмите кнопку RESET, чтобы выйти из режима отображения.

КОЛИЧЕСТВО ПРОМЫВОК

- На дисплее отобразится:

CLEANING COUNTER

- Клавиша Лонг кофе для каждой группы будет мигать, а при нажатии на нее на дисплее отобразится количество циклов стирки, выполненных для данной группы.

- Для просмотра других функций нажимайте кнопки ▲ ▼.

- Нажмите кнопку RESET, чтобы выйти из режима отображения.

**5.3 ПРОГРАММИРОВАНИЕ
(Режим ТЕХНИКА)****СПИСОК ПРОГРАММИРУЕМЫХ
ФУНКЦИЙ: (РЕЖИМ ТЕХНИКА):**

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ОЧИСТКИ
ПРОГРАММА ДОЗИРОВКИ.

СЧЕТЧИК ДОЗ

АКТИВНЫЕ ЕДИНИЦЫ

ПРОГРАММА ВКЛЮЧЕНИЯ-ВЫКЛЮЧЕНИЯ
ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

УСТАНОВЛЕННАЯ ТЕМПЕРАТУРА (и
СМЕЩЕНИЕ)

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ЧАШЕК ПРО.

ДАТА/ВРЕМЯ

НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ (и ВРЕМЯ
ДОСТАВКИ)

ДОСТАВКА В РЕЖИМЕ МОЙКИ

ВРЕМЯ РАЗЛИВА

ТОЧЕЧНОЕ НАЖАТИЕ

ИСТОРИЧЕСКИЙ СИГНАЛ ТРЕВОГИ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЯЗЫК СИГНАЛИЗАЦИИ СТИРКИ

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ



Эксплуатация должна выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным техником. Регулировка, выполненная неквалифицированным техником, может привести к аннулированию гарантии.

Только версия T3

Только версия с цифрами

Чтобы войти в среду программирования режима техника, удерживайте кнопку ENTER не менее 10 секунд и дождитесь звукового сигнала:

AUTO.CLEAN.CYCLE

а затем:

PROGRAM. DOSES

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ОЧИСТКИ

- На дисплее отобразится:

AUTO.CLEAN.CYCLE

- Нажмите ENTER, и на дисплее появится надпись:

AUTO.CLEAN.CYCLE
SELECT

• Центральная кнопка в каждом аппарате начнет мигать при включении и выключении. Вставьте глухой фильтр (рис. 2) в фильтр-держатель, добавьте половину дозы PULICAFF и вставьте фильтр-держатель в аппарат, в котором вы собираетесь проводить цикл автоматической очистки. Можно мыть несколько групп одновременно.

• Нажмите кнопку, чтобы запустить автоматический цикл очистки. На дисплее появится надпись

AUTO.CLEAN.CYCLE

Где 1L означает, что цикл очистки был активирован в 1-м блоке. После выполнения цикла из 15 подач по 5 секунд каждая, с 10-секундной паузой между каждой подачей

будет завершен, клавиша выбранного устройства начнет мигать и снова погаснет, а на дисплее появится надпись:

RINSE

- Удалите все остатки PULICAFF с глухого фильтра и нажмите клавишу запуска цикла промывки на устройстве или устройствах, где был выполнен цикл очистки. Буква R останется на дисплее, как и клавиша . После завершения цикла промывки выбранного блока или блоков на дисплее появится надпись:

MACHINE READY

Если в функции "DELIVER WHILE WASHING" (см. функцию) было выбрано значение ACTIVE, то после выбора групп, подлежащих мойке, нажатие клавиши ENTER завершит режим мойки, чтобы использовать другие, не выбранные устройства для доставки кофе. Когда режим мойки закрыт, чтобы не моющиеся аппараты могли подавать кофе, цикл мойки будет отображаться в верхней или нижней строке экрана, в соответствии с выбором, сделанным в меню "ВРЕМЯ ПОДАЧИ". Если время доставки отключено, процесс промывки будет отображаться в нижней строке. Невозможно открыть меню настроек и выключить машину, вручную или автоматически, во время автоматического цикла стирки, не включенного в меню (поэтому при включенной доставке).

ДОЗЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ:

- На дисплее отобразится:

PROGRAM.DOSES

- Нажмите **ENTER** и на дисплее отобразится:

PROGRAM.DOSES
SELECT

Все программируемые кнопки начнут мигать при включении и выключении.

Кофе:

- Нажмите клавишу кофе, которую вы хотите запрограммировать; на дисплее появится надпись:

VOLUME C.C.

Далее следует доза, уже установленная производителями.

- Изменяйте дозу, нажимая кнопки ▲ ▼ .
- При нажатии кнопки кофе, который вы хотите запрограммировать, начнется выдача (тем временем все остальные кнопки выключатся).
- Как только вы получите необходимую дозу, нажмите клавишу непрерывного кофе, чтобы остановить наливание.
- На дисплее появится новое количество дозы, которое еще можно изменить с помощью клавиш ▲ ▼ .
- Нажмите клавишу ENTER для подтверждения заданной дозы.
- Нажмите кнопку RESET для отмены программирования.
- Запрограммированная кофейная кнопка выключится.

Горячая вода:

- Нажмите кнопку и убедитесь, что она загорелась. На дисплее отобразится:

PROGRAM. DOSES
SECONDS X.X

Значение X.X является настройкой по умолчанию.

Нажимайте кнопки ▲ ▼ для изменения времени подачи горячей воды.

- Если требуется новая выборка, нажмите кнопку . еще раз.

Начинается подача. При достижении желаемой дозы снова нажмите кнопку .

- На дисплее появится новое установленное значение дозы, которое можно изменить, нажимая кнопки ▲ ▼ .

- Для завершения операции нажмите кнопку ENTER или перейдите к следующему выбору.

- Для отмены программирования нажмите кнопку RESET.

Кнопка выключится.

Пар по таймеру:

- Нажмите кнопку и убедитесь, что она загорелась. В моделях, оснащенных термощупом (опция), блок управления автоматически распознает наличие термощупа и на дисплее отобразится:

PROGRAM. DOSES
STEA. TEM. °C

затем температура, установленная ранее производителем.

Нажимайте кнопки ▲ ▼ для изменения температуры напитка, который вы хотите подогреть. При достижении желаемой температуры подача пара автоматически прекращается.

В стандартном исполнении (без температурного датчика).

При нажатии кнопки на дисплее отобразится:

PROGRAM. DOSES
STEA.SEC.

затем количество, уже установленное производителями. Нажимайте кнопки ▲ ▼ для изменения времени подачи пара.

- Если требуется новый отбор проб, нажмите кнопку еще раз. Начинается подача. Когда желаемая доза будет достигнута, нажмите кнопку еще раз.

- На дисплее появится новое установленное значение, которое может быть изменено нажатием кнопок ▲ ▼.

- Для завершения операции нажмите кнопку ENTER или перейдите к следующему выбору.

- Для отмены программирования нажмите кнопку RESET.

Кнопка выключится.

ПЕРЕДАЧА ДОЗ:

- Когда на дисплее появится надпись:

PROGRAM. DOSES
SELECT

перевод установленной дозы в другие единицы измерения можно выполнить, нажав клавишу ▼.

• На дисплее отобразится:

DOSES TRANSFER
SELECT GROUPS

В этот момент непрерывные кофейные кнопки второй, третьей и четвертой групп начнут мигать, как показано на рис. 20.

При выборе непрерывной клавиши (клавиша перестанет мигать и будет гореть) значения, запрограммированные для первой группы, будут переданы другим группам, по одному за раз:

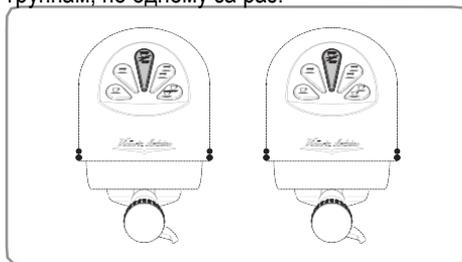


Рис. 20

•Нажмите клавишу ENTER для подтверждения. На данный момент на дисплее отобразится:

PROGRAM DOSES
SELECT

Нажмите кнопку RESET или ▲ для выхода без подтверждения.

СТАНДАРТНЫЕ ДОЗЫ:

- Когда на дисплее появится надпись:

DOSES TRANSFER
SELECT GROUPS

мы имеем в виду вызов значений стандартной дозы.

- Нажмите клавишу ▼.

На дисплее отобразится:

DEFAULT SETTING
SELECT GROUPS

В этот момент начнут мигать клавиши непрерывного приготовления кофе.

- Выберите одну или несколько кнопок продолжения (выбранная кнопка или кнопки будут гореть). Клавиша или клавиши вызовут стандартные дозы выбранного устройства.

- Нажмите клавишу ENTER для подтверждения.

На дисплее отобразится:

PROGRAM DOSES
SELECT

- Нажмите клавишу RESET ▲, чтобы выйти без подтверждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: все параметры могут быть запрограммированы максимум на две минуты; по истечении этого времени на дисплее появится мигающее сообщение со словами:

ERROR

КОЛИЧЕСТВО ДОСТАВОК:

- На дисплее отобразится:

DELIVERY COUNT

- Нажав клавишу ENTER на дисплее отобразится:

SELECTION
TOTAL SELECT

- клавиши доставки начнут мигать и выключаться. При нажатии на одну из кнопок доставки будет отображаться сумма выполненных поставок.
- Для перезагрузки удерживайте кнопку RESET в течение 3 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: кофе соответствует одной подаче.

- Нажмите клавишу ▼ и на дисплее отобразится надпись:

MACHINE TOTAL
DELIVE. XXXX

Это указывает на общее количество выполненных поставок.

- Для сброса удерживайте кнопку RESET в течение 3 секунд.
- При нажатии клавиши ▼ на дисплее отобразится:

CLEANING COUNTER

Для доступа к счетчику автоматической очистки нажмите ENTER.

- Кнопка лонг кофе на машине начнет мигать; когда будет нажата групповая кнопка, на дисплее отобразится количество циклов

циклов промывки. Удерживайте нажатой кнопку кнопку RESET в течение 3 секунд для сброса.

АКТИВНЫЕ БЛОКИ (ТОЛЬКО В ВЕРСИИ Т3):

- Можно установить как реально присутствующие агрегаты, так и те, которые будут активированы при включении блока управления. Чтобы установить количество активных блоков при включении машины и изменить активные блоки, выполните следующие действия:
- Включите функцию, нажав ENTER.
- Активировать/деактивировать отдельные блоки можно с помощью клавиш ▲ ▼. Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему блоку. После подтверждения последнего блока функция возвращается в главное меню.
- Нажатие кнопки RESET возвращает в главное меню, при этом все внесенные изменения не сохраняются.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы изменения вступили в силу, необходимо выключить и снова включить машину с помощью главного выключателя, расположенного в правом нижнем углу.

ПРИМЕЧАНИЕ: из состояния готовности машины можно активировать/деактивировать деактивированные/активированные агрегаты, нажав клавишу ▲ и кнопку для соответствующего агрегата. Это временное изменение действует до тех пор, пока машина не будет выключена, а затем снова включена от главного выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае замены электронного блока управления, когда на дисплее отображаются "АКТИВНЫЕ БЛОКИ", необходимо нажать длинную кофейную кнопку для первой и второй группы, чтобы убедиться, что в "АКТИВНЫХ ГРУППАХ X" на дисплее, X действительно соответствует количеству блоков, установленных на машине.

можно изменить значение с помощью клавиши ▲ ▼.

Для машин с 2 агрегатами значение должно быть X=2, для машин с 3 агрегатами значение должно быть X=3, для машин с 4 агрегатами значение должно быть X=4.

ПРОГРАММА. ВКЛ/ВЫКЛ:

- На дисплее отобразится:

ON-OFF PROGRAM.

Нажав кнопку ENTER, на дисплее отобразится:

MONDAY
ON 07:30 OFF 23.30

где значения ON и OFF указывают, когда машина будет включаться и выключаться.

- Нажимайте ▲ ▼ для изменения дня вперед и назад.
- Нажмите ENTER, чтобы изменить запрограммированное время запуска (сообщение ON 07:30 начнет мигать).
- Используйте кнопки ▲ ▼ для изменения времени запуска время.
- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к запрограммированному времени выключения (начнет мигать сообщение OFF 23.30).
- Используйте кнопки ▲ ▼ для изменения времени выключения время.
- Подтвердите нажатием ENTER.

• Чтобы деактивировать функцию включения/выключения на еженедельный выходной, нажмите RESET.

На дисплее отобразится:

DAY OFF

(для восстановления нажмите RESET).

После слова SUNDAY, повторно нажав ▼, звуковой сигнал сообщит, что вы перешли на следующую страницу.

ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ (режим ожидания):

• На дисплее отобразится:

ENERGY SAVING

Эта функция позволяет машине перейти в активное состояние STANDBY, где можно выбрать, выключить ли машину полностью или поддерживать заданное давление (ниже рабочего).

- Нажмите ENTER и на дисплее отобразится надпись:

ENERGY SAVING XXX

Здесь можно выбрать режим XXX с помощью кнопок ▲ ▼.

Имеется 4 режима работы:

- OFF: во время STANDBY машина выключена, и на дисплее отображается надпись "OFF";

- STAND-BY 0.10 бар: во время STAND-BY машина поддерживает давление 0.10 бар, а на дисплее (установленном на минимальную яркость) появляется надпись "LOW POWER USE";

- STAND-BY 0,50 бар: во время STAND-BY машина поддерживает давление 0,50 бар, а на дисплее (установленном на минимальную яркость) появляется надпись "LOW POWER USE)

отображается надпись "LOW POWER USE";
- STAND-BY 0,80 бар: в режиме STAND-BY машина поддерживает давление 0,80 бар, а на дисплее (установленном на минимальную яркость) отображается надпись "LOW POWER USE".

Этот тип работы возможен при ручном включении/выключении машины с помощью кнопки RESET, и при автоматическом включении/выключении машины с помощью функции программирования ON/OFF. Если нажать кнопку RESET, когда машина находится в одном из режимов ожидания (0,10 бар, 0,50 бар, 0,80 бар), машина переключится в режим OFF. При повторном нажатии кнопки машина переходит в режим ВКЛ.

Нажмите клавишу ENTER, чтобы подтвердить выбранный на дисплее режим и вернуться назад.

Нажмите клавишу RESET, чтобы вернуться назад без подтверждения.

ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА (И УСТАНОВКА) (только версия T3):

- Доступ к этой функции возможен при нажатии клавиши ENTER.

Клавиша ▲ ▼ служит для регулировки температуры котлов и агрегатов; клавиша ENTER используется для подтверждения и перехода к следующему значению. После подтверждения последней единицы функция возвращается в главное меню:

При нажатии кнопки RESET происходит переход к следующему настраиваемому значению; все внесенные изменения не сохраняются.

SETP G1: температура блока 1

SETP C1: температура котла 1

SETP G2: Температура блока 2

SETP C2: Температура котла 2

SETP G3: Температура блока 3

SETP C3: Температура котла 3

SETP G4: Температура блока 4

SETP C4: Температура котла 4

СМЕЩЕНИЕ РЕГУЛИРОВКИ:

• Когда на дисплее отобразится:

SETPOINT TEMP

Удерживая в течение нескольких секунд вместе одну длинную кофейную кнопку для первого и второго блоков, можно открыть функцию OFFSET.

- Кнопки ▲ ▼ служат для регулировки OFFSET различных котлов агрегата.

- Клавиша ENTER подтверждает и переходит к следующему значению.

- После подтверждения последней единицы функция возвращается в главное меню.

- При нажатии кнопки RESET происходит переход к настройке следующего значения; все внесенные изменения не сохраняются.

- ВЫКЛ. G1: Смещение группы 1
- ВЫКЛ. C1: Смещение котла 1
- ВЫКЛ. G2: Смещение группы 2
- ВЫКЛ. C2: Смещение котла 2
- ВЫКЛ. G3: Смещение группы 3
- ВЫКЛ. C3: Смещение котла 3
- ВЫКЛ. G4: Смещение группы 4
- ВЫКЛ. C4: Смещение котла 4

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ЧАШЕК:

- На дисплее отобразится:

CUP-WARMER PROG.

В разделе подогревателя чашек в списке программируемых скрытых функций можно выбрать один из следующих типов подогревателя чашек: одинарный (традиционный), одинарный температурный, двойной температурный. При нажатии ENTER откроется подменю:

Подогреватель для одной чашки:

- На дисплее отобразится:

CUP-WARMER PROG.

- При нажатии кнопки ENTER на дисплее появится надпись, например:

CUP-WARMER PROG.
ON XX OFF xx

Начнет мигать сообщение ON XX; используйте кнопки ▲ ▼ для изменения времени открытия подогревателя чашек (от 0 до 60 минут).

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к времени выключения подогревателя чашек (от 0 до 60 мин.).

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке одного из двух значений ON/OFF на 0 функция автоматически отключается.

Когда подогреватель чашек запрограммирован, кнопка будет медленно мигать.

- Нажмите кнопку ENTER, чтобы перейти к следующей странице.

Одиночная температура:

- На дисплее отобразится:

CUP-WARMER SETPOINT
XXX°C

- С помощью кнопок ▲ ▼ можно увеличить или уменьшить температуру в определенном диапазоне [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

Двойная температура

- На дисплее отобразится:

CUP-WARMER TM
SETPOINT XX°C

- С помощью кнопок ▲ ▼ можно увеличить или уменьшить температуру №1 в определенном диапазоне [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу; на дисплее отобразится:

CUP-WARMER i
SETPOINT XXX°C

С помощью кнопок ▲ ▼ можно увеличить или уменьшить температуру №2 в определенном диапазоне [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

ДАТА / ВРЕМЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ:

- На дисплее отобразится:

DATE/HOUR

- Нажав кнопку ENTER, на дисплее отобразится следующее:

MONDAY 08-MAG.-03 08:22

Время начнет мигать, включая и выключаясь.

- Изменяйте часы и минуты с помощью кнопок ▲ ▼.

- Подтвердите выбор нажатием кнопки ENTER.

После изменения часов и минут снова нажмите ENTER и измените день, месяц и год, используя ту же процедуру, что описана выше.

По завершении нажмите ENTER, чтобы перейти на следующую страницу.

НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ (И ВРЕМЕНИ ДОСТАВКИ) (только версия T3):

В главном меню можно посмотреть температуру агрегатов на машине. Температура указывается как в °C, так и в °F. В первой строке отображаются температуры для агрегатов 1 и 3, а во второй - для агрегатов 2 и 4 или только для агрегата 2, если на машине всего 3 агрегата.

Функция открывается нажатием клавиши ENTER и на дисплее отобразится "TEMP. DISPLAY". С помощью кнопок ▲ ▼ можно выбрать "АКТИВНО" или "НЕ АКТИВНО".

Кнопки ENTER и RESET служат для подтверждения в следующих случаях:

- Если выбрано "ACTIVE", происходит возврат в главное меню.

- Если выбрано "НЕ АКТИВНО", открывается функция "ВРЕМЯ ДОСТАВКИ" (описана ниже).

- На дисплее отобразится:

GRINDING

- Нажав клавишу **ENTER**, на дисплее

отобразится:

GRINDING

XXX

С помощью кнопок ▲ ▼ можно выбрать XXX:

- НЕ АКТИВНО (время налива не будет показано).
- Ряд 1 (время налива будет показано в ряду 1).

- ROW 2 (время заливки будет показано в ряду 2).
- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.
- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

Если дисплей времени раздачи включен в момент начала раздачи - если только не используется функция "Непрерывный" - в нижней строке дисплея будет показано время раздачи (или время, если раздача осуществляется несколькими устройствами).

Каждая группа имеет свою область нижней строки: область слева - для блока 1; область рядом с ней - для блока 2 и так далее, до области крайнего справа, которая предназначена для блока 4.

Различные области разделены вертикальными полосами; если группа не поставляется, область пуста.

Ниже приведен пример: группа 1 выполняет доставку (она только что началась и прошло 0 секунд); группа 2 выполняет доставку в течение 12 секунд, а группа 4 выполняет доставку (она выполняет доставку в течение 21 секунды).

Область, зарезервированная для времени доставки устройства 2

Область, зарезервированная для времени доставки устройства 3

Область, зарезервированная для времени доставки единицы 1

Область, зарезервированная для времени доставки устройства 4

При выборе активации отображения температуры на главной странице, при включении блока питания или закрытии меню конфигурации, необходимо подождать около секунды до отображения температуры. Доступная информация о температуре выглядит следующим образом:

- Одна температура: текущая температура блока;
- "LOW": температура блока ниже 70°C;

- "N.C.": температурный зонд не подключен;
- "C.C.": температурный зонд замкнут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВО ВРЕМЯ ПРОМЫВКИ

Можно активировать или нет возможность выхода из меню с помощью клавиши ENTER во время цикла мойки, чтобы разрешить заливку.

При выборе выхода из функции мойки, чтобы иметь возможность использовать не моющиеся устройства для заливки по мере необходимости, цикл мойки будет показан в нижней или верхней строке, в зависимости от выбора, сделанного в меню "POURING TIME". Если время заливки отключено, процесс мойки будет отображаться в нижней строке.

Во время автоматического цикла стирки, вне меню (следовательно, при включенном режиме заливки), невозможно войти в меню настроек, чтобы выключить машину в ручном или автоматическом режиме.

Функция открывается нажатием клавиши ENTER.

С помощью кнопок ▲ ▼ можно выбрать между опциями НЕ АКТИВНО / АКТИВНО. Клавиша ENTER служит для подтверждения и возврата в режим главного меню

Нажатие кнопки RESET возвращает в главное меню, при этом любые изменения не сохраняются.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ НАЛИВА (только цифровая версия)

- ADONIS Digit оснащен электронной системой контроля времени подачи в зависимости от тонкости помола кофе.
- На дисплее отобразится:

GRINDING

- При нажатии кнопки **ENTER**, на экране отобразится:

GRINDING.
XXX

С помощью кнопок ▲ ▼ можно выбрать XXX как:

- НЕ АКТИВНО (время заливки не будет показано).

- Ряд 1 (время налива будет показано в ряду 1).

- ROW 2 (время налива будет показано в ряду 2).

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

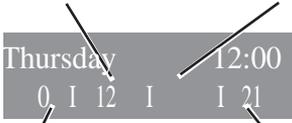
Если дисплей времени раздачи включен в момент начала раздачи - если только не используется функция "Непрерывный" - в нижней строке дисплея будет показано время раздачи (или время, если раздача осуществляется несколькими устройствами).

Каждая группа имеет свою область нижней строки: область слева - для блока 1; область рядом с ней - для блока 2 и так далее, до области крайнего справа, которая предназначена для блока 4.

Различные области разделены вертикальными полосами; если группа не поставляется, область пуста.

Ниже приведен пример: группа 1 выполняет доставку (она только что началась и прошло 0 секунд); группа 2 выполняет доставку в течение 12 секунд, а группа 4 выполняет доставку (она выполняет доставку в течение 21 секунды).

Область, зарезервированная для времени доставки устройства 2 Область, зарезервированная для времени доставки устройства 3



Область, зарезервированная для времени доставки единицы 1 Область, зарезервированная для времени доставки устройства 4

УСТАНОВКА ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ НАЖМИТЕ

ПРЕСС УСТАНОВКА: позволяет выбрать давление/температуру в рабочем состоянии.

SETPOINT PRESS

При нажатии клавиши ENTER, на дисплее отобразится:

SETPOINT PRESS
XX.XX BAR

Нажмите ▲ ▼, чтобы настроить рабочее давление/темп. точку.

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

ТАБЛИЦА ДАВЛЕНИЕ - ТЕМПЕРАТУРА

Бар	°C	°F
0,50	110,5	230,9
0,55	111,5	232,7
0,60	112,5	234,5
0,65	113,5	236,3
0,70	114	237,2
0,75	115	239
0,80	115,5	239,9
0,85	116,5	241,7
Бар	°C	°F
0,90	117,5	243,5
0,95	118	244,4
1,00	119	246,2
1,05	119,5	247,1
1,10	120,5	248,9
1,15	121	249,8
1,20	122	251,6

1,25	112,5	252,5
1,30	123	253,4
1,35	124	255,2
1,40	124,5	256,1
1,45	125	257
1,50	126	258,8
1,55	126,5	
1,60	127	

ВИЗУАЛИЗАЦИЯ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ:

• На дисплее отобразится:

FAULTS HISTORY

• Нажав кнопку ENTER, на дисплее отобразится:

ERROR 01

• Нажатие клавиши ▼ позволяет прокрутить вниз десять предыдущих сигналов тревоги, сохраненных в памяти. После десятого сигнала тревоги, снова нажав клавишу ▼, можно перейти к следующему.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ

- На дисплее отобразится:

MAINTENANCE

- Нажав ENTER, на дисплее отобразится:

DELIVE. 10000
01 JANUARY 2005

- С помощью кнопок ▲ ▼ установите оба значения.

- Для подтверждения используйте клавишу ENTER.

После достижения установленного предела поставки или установленной даты технического обслуживания на дисплее появится сообщение:

MAINTENANCE

Чтобы убрать сообщение MAINTENANCE, переместите дату вперед или увеличьте количество кофе.

После внесения изменений, чтобы они вступили в силу, необходимо сбросить внутренний счетчик циклов. Нажмите и удерживайте кнопку RESET в течение 10 секунд, чтобы сбросить внутренний счетчик.

АВАРИЯ:

Позволяет установить таймер (часы и минуты) тревожных групп стирки.

Доступ к функциям осуществляется нажатием кнопки ENTER.

С помощью кнопок ▲ ▼ вы можете выбрать между опциями АКТИВНО и НЕАКТИВНО.

Выбрав состояние НЕ АКТИВНО с помощью ENTER, вы вернетесь в главное меню. Вместо этого, выбрав АКТИВНОЕ состояние, необходимо установить с помощью кнопок ▲ ▼ и ENTER, часы и минуты, после которых будет отображаться сигнал тревоги. После установки

при возврате в главное меню. При нажатии кнопки RESET возврат в главное меню и любые внесенные изменения не сохраняются.

ВЫБОР НУЖНОГО ЯЗЫКА

- На дисплее отобразится:

LANGUAGE

- Нажмите клавишу ENTER для визуализации уже установленного языка. Выберите нужный язык с помощью кнопок ▲ ▼.

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

ВЫБОР ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ
ТЕМПЕРАТУРЫ

На дисплее отобразится

TEMPERATURE

- Нажав ENTER, на дисплее отобразится:

TEMPERATURE
FAHRENHEIT

TEMPERATURE
CELSIUS

- Нажмите ▲ ▼, чтобы изменить единицу измерения установленной единицы измерения.

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

РЕГУЛИРОВКА ПОДСВЕТКИ КЛАВИАТУРЫ

- На дисплее отобразится:

LIGHT ADJUSTMENT

- Нажав ENTER, на дисплее отобразится:

KEYS X
DISPLAY Y

- Когда индикатор KEYS X мигает, выберите значение желаемой яркости от минимального значения 1 до максимального 6 с помощью кнопок ▲ ▼.

- Подтвердите выбор нажав ENTER.

- Мигает значение температуры Y, клавишами ▲ ▼ можно установить значение подсветки Y от минимального значения 1 до максимального 3.

- Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу.

- Нажмите RESET, чтобы вернуться на предыдущую страницу без подтверждения.

ВВЕДЕНИЕ СКРЫТЫХ ФУНКЦИЙ

Это позволяет войти в другие специальные функции. В режиме BRIGHTNESS ADJUST. удерживайте нажатыми клавиши "1" и "кофе +" ПЕРВОЙ и ВТОРОЙ группы не менее 3 секунд, чтобы открыть специальное меню.

Теперь кнопки предназначены для: RESET (для выхода из скрытого меню).

▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ (для изменения параметров).

ENTER (для выхода из скрытого меню).

Программируемый список скрытых функций

Самовыравнивание: с насосом - без насоса (▲ ▼ UP/ DOWN для переключения).

Чувство собственного уровня: 1 - 2 - 3 (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ к переключателю переключатель)

Горячая вода: с насосом - без насоса (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Уровень при подаче: не активен - активен (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Калибровка температуры: -15 - 0 - 15 °C/F (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ к переключателю).

Калибровка давления: -200 - 0 - 200 мбар (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Предварительное заваривание: не активно - активно (▲ ▼ ВВЕРХ/ DOWN для переключения).

Подогрев чашек: однократный - однократный - двукратный (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Калибровка часов: -300 - 0 - 300 сек/месяц (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Последовательное соединение: активно - не активно (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Наименьшая группа: 0 - 1 - 2 - 3 (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

Наименьшая подача: 0 - 1 - 2 - 3 (▲ ▼ ВВЕРХ/ВНИЗ для переключения).

ПРЯМЫЕ ССЫЛКИ

В состоянии "готовность машины" вы можете перейти непосредственно к настройкам, указанным ниже, вместо того, чтобы просматривать меню.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРНОЙ ТОЧКИ:

Нажмите ENTER + ▲, чтобы перейти непосредственно к меню "Точка установки" (это будут столбики или °C/°F в зависимости от вида состояния, в котором вы находитесь).

▲ ▼ нажмите UP или DOWN для перемещения вверх и вниз по рабочей точке.

Нажмите ENTER для подтверждения и перехода к следующему шагу

УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ (°C/°F - БАР):

На дисплее также может отображаться состояние давления или температуры котла; перейти от

одного на другой, нажмите кнопку ▼ на дисплее. В случае давления показания будут показаны в барах, а в случае температуры - в градусах Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F). Настройку дисплея для температуры можно выбрать на странице настройки уставки. Фактически, при выборе режима температуры уставка будет отображаться в градусах Цельсия или Фаренгейта в соответствии с выбранным измерением.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ)

Позволяет переключиться в три рабочих режима/статуса.

Нажмите RESET на 3 секунды для включения/выключения режим ожидания состояние машины.

6. ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Чтобы выключить машину, нажмите главный выключатель и установите машину в энергетическое положение «О».

6.2 ОЧИСТКА ЗА ПРЕДЕЛАМИ МАШИНЫ

Перед выполнением любых операций по очистке машина должна быть переведена в режим «О» (выключение и размыкание разъединителя).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте растворители, средства на основе хлора или абразивные материалы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машину нельзя чистить струей воды или ставить в воду.

Очистка рабочей зоны: снимите столешницу, приподняв ее спереди и выдвинув. Снимите находящуюся под ней емкость для сбора воды и промойте все горячей водой с моющим средством.

Очистка дна: для очистки всех хромированных участков используйте мягкую влажную ткань.

6.3 ОЧИСТКА НЕРЖАВЕЮЩИХ ДЕРЖАТЕЛЕЙ ДЛЯ КОФЕ

Нержавеющие держатели для кофе расположены под узлами подачи, как показано на рис. 21



ПРИМЕЧАНИЕ: для очистки выполните следующие действия:

- Поверните винт, расположенный в центре кофейника.
 - Выдвиньте кофейник и убедитесь, что его отверстия не засорены и чисты.
 - Если отверстия засорены, очистите их, как описано (параграф "ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ДЕРЖАТЕЛЕЙ ФИЛЬТРОВ").
- Мы рекомендуем чистить кофейник раз в неделю.

6.4 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВО С ПОМОЩЬЮ ГЛУХОГО ФИЛЬТРА

Машина предварительно настроена на очистку блока поставки с помощью специального стирального порошка.

Машина запустит цикл стирки, который заключается в циркуляции горячей воды с последующими регулярными перерывами.

Рекомендуется проводить цикл стирки не реже одного раза в день с использованием специальных чистящих средств.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ РИСК ИНТОКСИКАЦИИ

После того, как фильтр-держатель будет извлечен, повторите операции по доставке несколько раз, чтобы удалить остатки моющего средства.

Для выполнения процедуры промывки выполните следующие действия:

- Замените фильтр на глухой фильтр блока доставки.
- Наполните его двумя ложками специального чистящего порошка и вставьте в фильтр-держатель блока.
- Нажмите одну из кофейных кнопок и остановите его через 10 секунд.
- Повторите процедуру несколько раз.
- Извлеките фильтр-держатель и проведите несколько доставок.

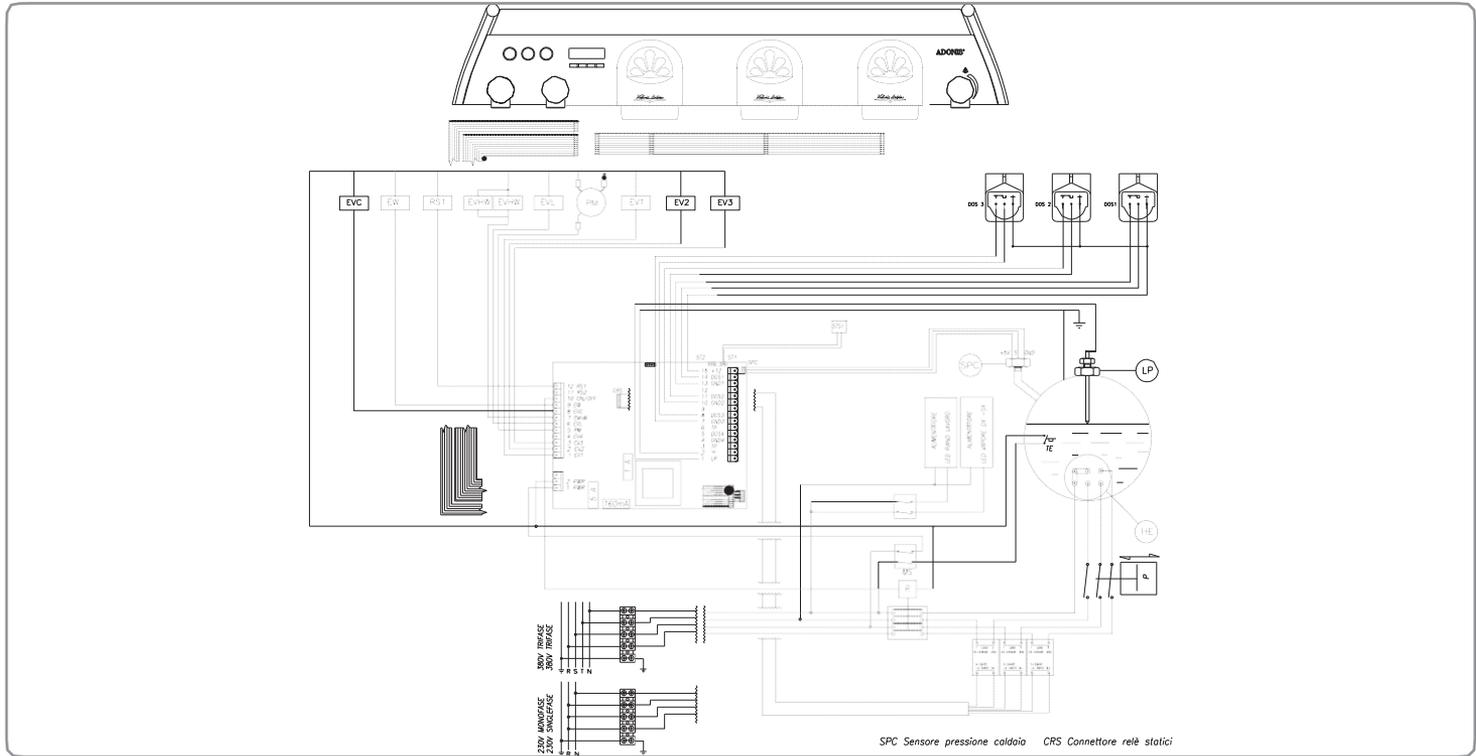
6.5 ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЕЙ

Поместите две ложки специального чистящего средства в пол-литра горячей воды и погрузите в нее фильтр и фильтродержатель (без ручки), оставив их отмокать не менее чем на полчаса. Затем обильно промойте проточной водой.

7. СООБЩЕНИЯ О ФУНКЦИЯХ МАШИНЫ

ДИСПЛЕЙ И ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАНИЯ	ПРИЧИНА	ЭФФЕКТ	РЕШЕНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
ДИАГНОСТИКА ОШИБОК	Во время диагностики система представляет неисправности в блоке управления EPROM.	Если после 90 секунд работы машины уровень воды не восстановился.		
ОШИБКА ОПЕРАЦИИ	По достижении лимита времени подачи (120 секунд) дозатор не подает заданные команды.	На дисплее мигает "непрерывная" кнопка в своей группе.	Нажмите кнопку RESET или одну из кнопок ▲ ▼ .	
ОШИБКА ДОЗАТОРА	Если дозатор не подает заданные команды в течение первых трех секунд после начала подачи.	Если доставка не остановлена вручную, максимальный лимит времени (120 сек) будет заблокирован.	Нажмите кнопку RESET или одну из кнопок ▲ ▼ .	
ОШИБКА УРОВНЯ	Если после 90 секунд работы машины уровень воды не восстановился.	Индикатор дисплея будет мигать и выключаться. Насос деактивируется. Резистор и все функции остановлены.	Выключите машину, а затем снова включите ее. Все ее функции будут снова активированы.	
ОШИБКА ДАВЛЕНИЯ	Когда температура машины превышает 130°C.	Индикатор на дисплее будет мигать, а резистор будет деактивирован.	Система будет восстановлена, как только температура опустится ниже 130°C.	Котел снабжен предохранительным термостатом с ручной доработкой; если резистор не восстанавливается, вызовите квалифицированного техника
ОШИБКА СВЕРХТОКА	Неправильный электрический вход, вызванный неисправностью одной из плат машины.	Показания на дисплее будут мигать. Насос выключится. Нагревательный элемент и все остальные функции будут отключены.	Выключите машину и вызовите технического специалиста.	
МЕЛКИЙ ПОМОЛ	Машина регистрирует значения, отличные от установленных.	Гораздо более длительный срок выполнения.	Измените степень помола и нажмите клавишу RESET или одну из клавиш ▲ ▼ .	Если оставить машину в состоянии программирования, то через 10 минут после последнего выбора система вернется к предыдущей конфигурации, а на дисплее появится индикация восстановления нормального функционирования.
КРУПНЫЙ ПОМОЛ	Машина регистрирует значения, отличные от установленных.	Гораздо более короткое время выполнения.	Нажмите кнопку СБРОС или одну из клавиш ▲ ▼ .	

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРЫ 2-3 GR - CSA



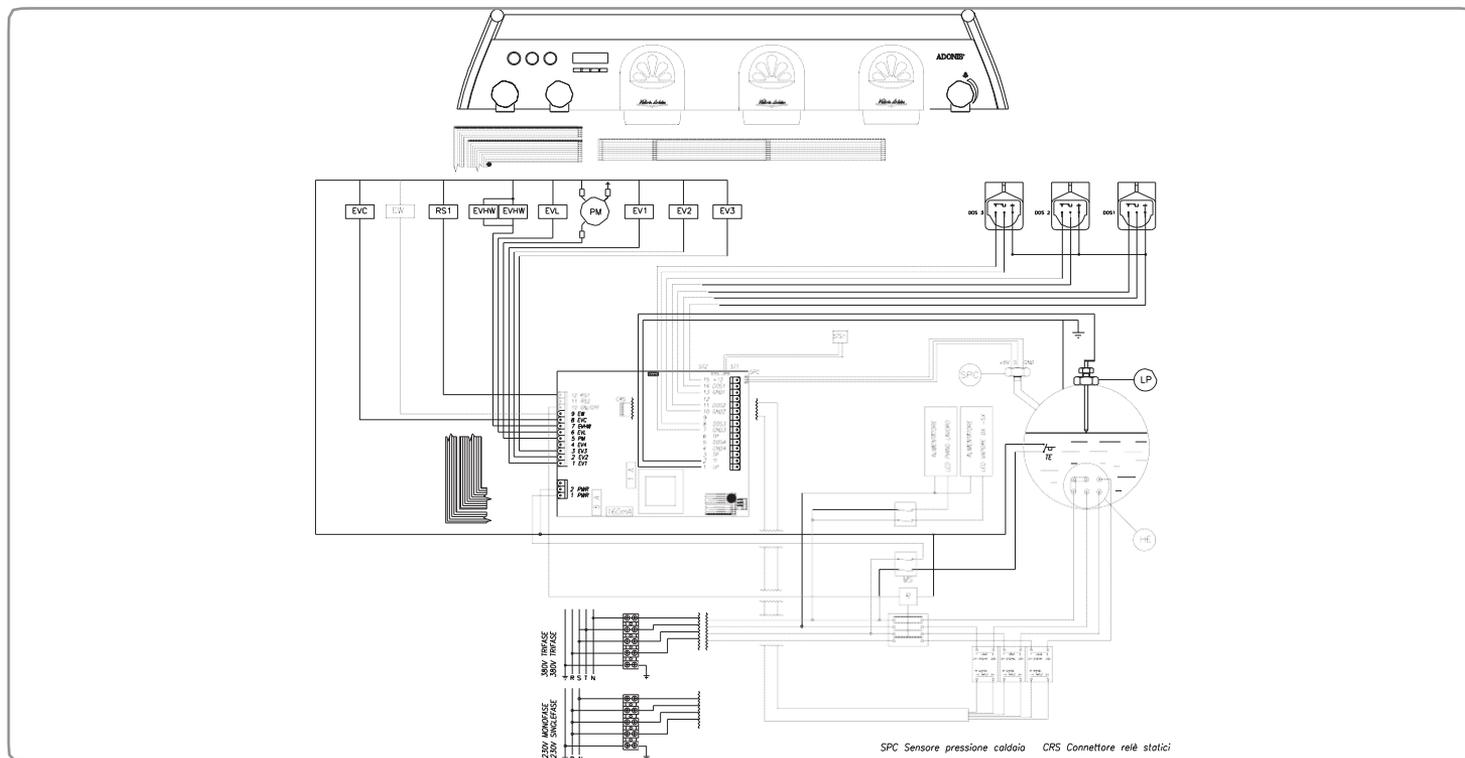
СОКРАЩЕНИЯ

MS	Выключатель
R	Реле
RS	Статическое реле
PM	Двигатель насоса
HE	Нагревательный элемент котла
LP	Датчик уровня
EV1	Группа электромагнитных клапанов 1
EV2	Группа электромагнитных клапанов 2
TE	Термостат.
EV3	Группа электромагнитных клапанов 3
EV4	Группа электромагнитных клапанов 4

EVHW	Смесительный электроклапан
EVL	Уровень воды
STS1	Температурный зонд грелки для чашек 1
STS2	Температурный зонд нагревателя чаши 2
SPC	Датчик давления бойлера
RS1	Нагревательный элемент 1
RS2	Нагревательный элемент

	нагревательный элемент 2
CRS	Соединительные статические реле
EVS	Вакуумный электроклапан
ST1	Температурный зонд 1
ST2	Температурный зонд 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРЫ 2-3 GR



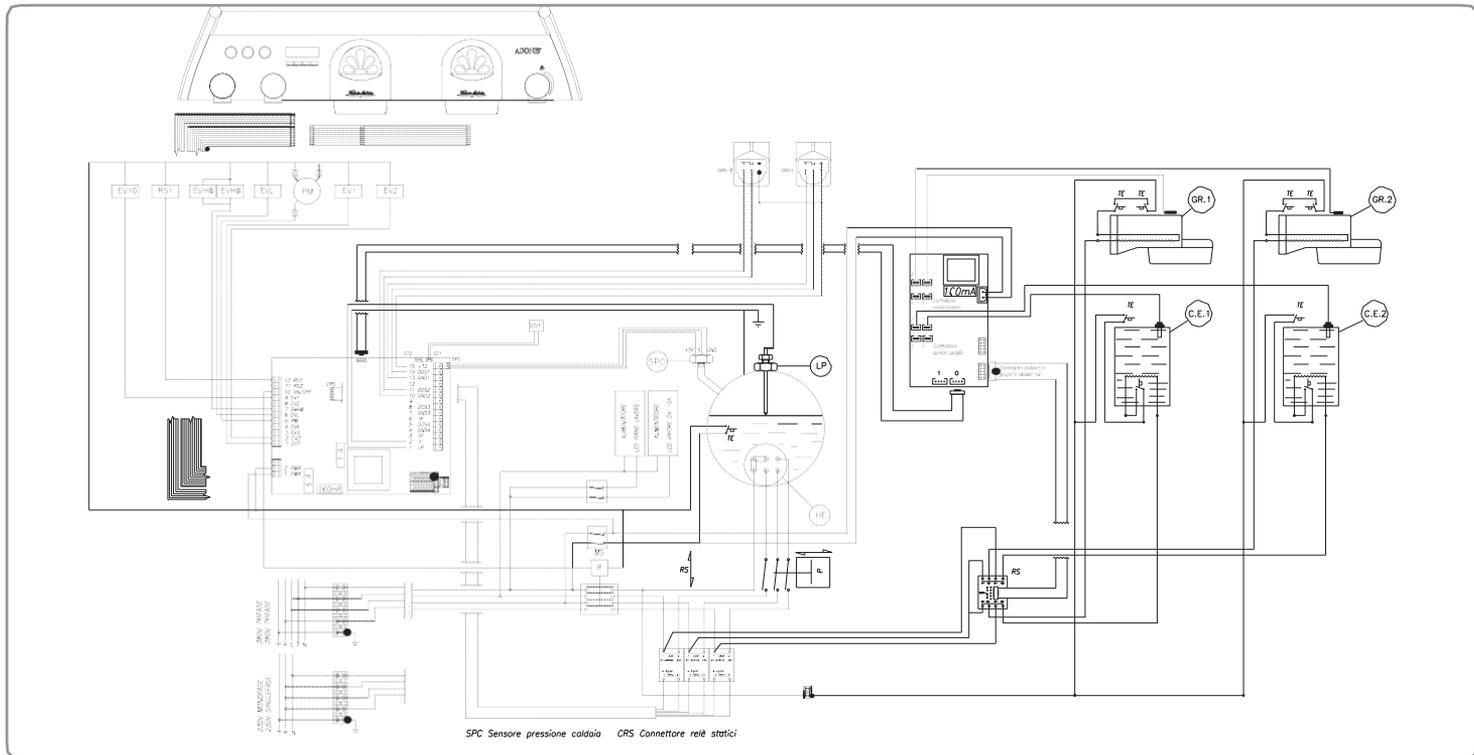
СОКРАЩЕНИЯ

MS	Выключатель
R	Реле
RS	Статическое реле
PM	Двигатель насоса
HE	Нагревательный элемент котла
LP	Датчик уровня
EV1	Группа электромагнитных клапанов 1
EV2	Группа электромагнитных клапанов 2
TE	Термостат.
EV3	Группа электромагнитных клапанов 3
EV4	Группа электромагнитных клапанов 4

EVHW	Смесительный электроклапан
EVL	Уровень воды
STS1	Температурный зонд грелки для чашек 1
STS2	Температурный зонд нагревателя чаши 2
SPC	Датчик давления бойлера
RS1	Нагревательный элемент 1
RS2	Нагревательный элемент

	нагревательный элемент 2
CRS	Соединительные статические реле
EVS	Вакуумный электроклапан
ST1	Температурный зонд 1
ST2	Температурный зонд 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРЫ 2 GR - T3 - CSA



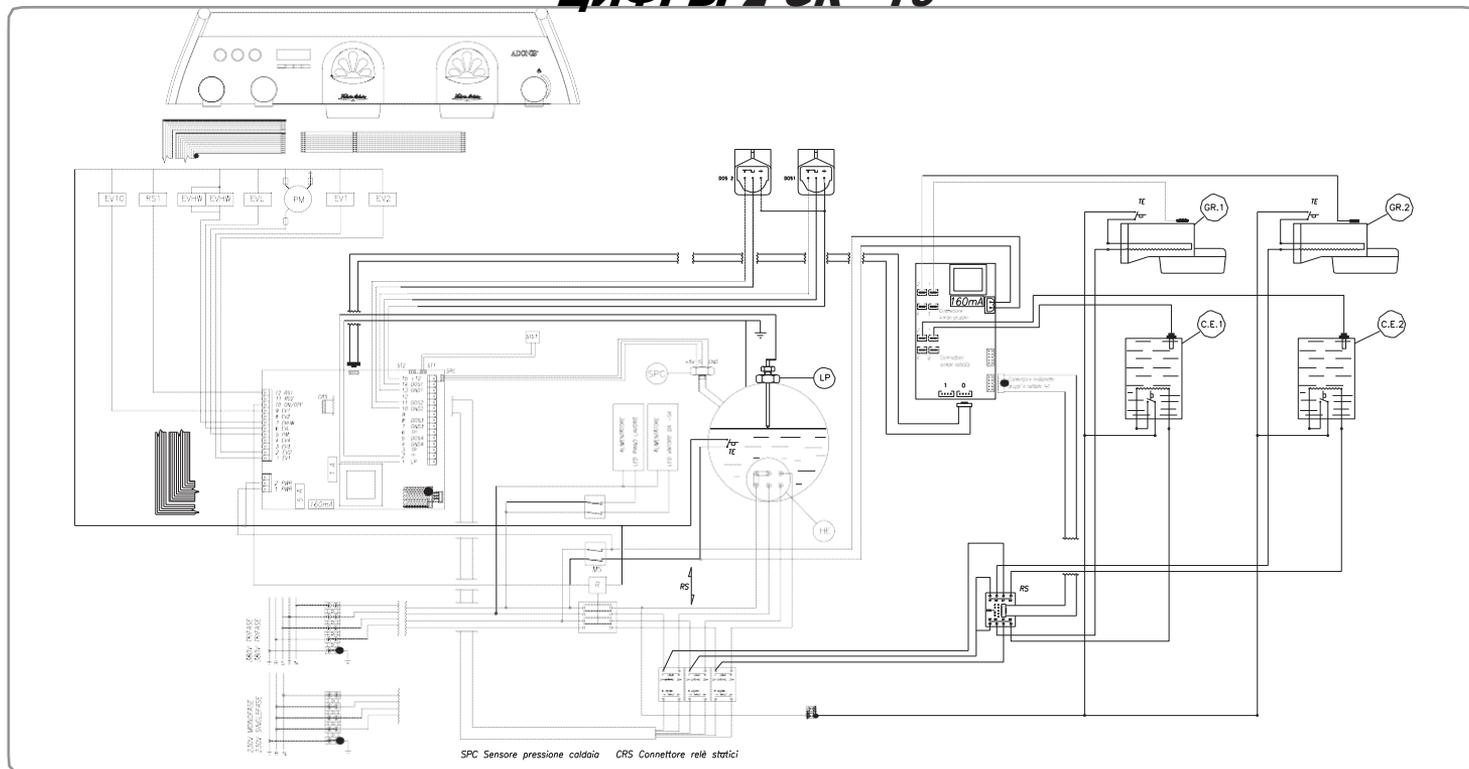
СОКРАЩЕНИЯ

MS	Выключатель
R	Реле
RS	Статическое реле
PM	Двигатель насоса
HE	Нагревательный элемент котла
LP	Датчик уровня
EV1	Группа электромагнитных клапанов 1
EV2	Группа электромагнитных клапанов 2
TE	Термостат.
EV3	Группа электромагнитных клапанов 3
EV4	Группа электромагнитных клапанов 4

EVHW	Смесительный электроклапан
EVL	Уровень воды
STS1	Температурный зонд грелки для чашек 1
STS2	Температурный зонд нагревателя чаши 2
SPC	Датчик давления бойлера
RS1	Нагревательный элемент 1
RS2	Нагревательный элемент

	нагревательный элемент 2
CRS	Соединительные статические реле
EVS	Вакуумный электроклапан
ST1	Температурный зонд 1
ST2	Температурный зонд 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРЫ 2 GR - T3



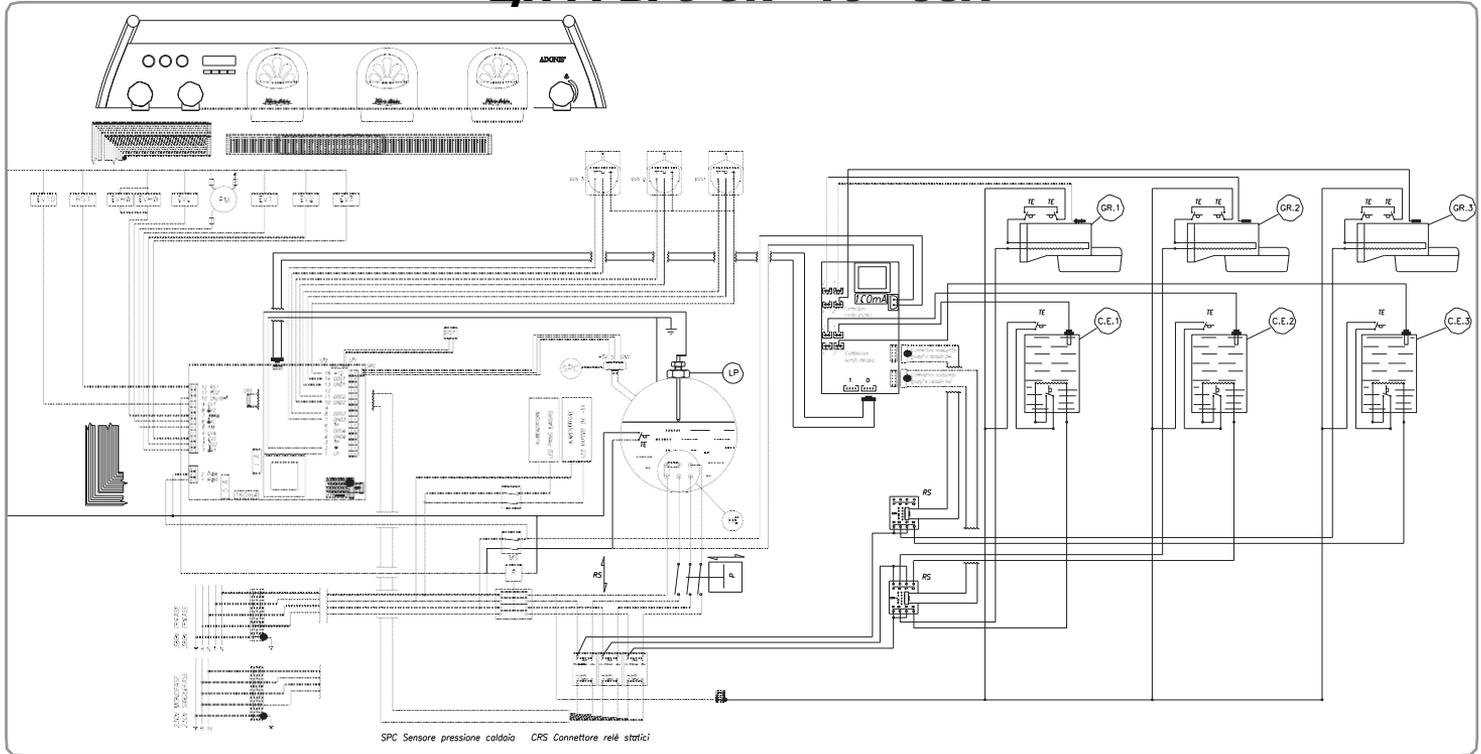
СОКРАЩЕНИЯ

MS	Выключатель
R	Реле
RS	Статическое реле
PM	Двигатель насоса
HE	Нагревательный элемент котла
LP	Датчик уровня
EV1	Группа электромагнитных клапанов 1
EV2	Группа электромагнитных клапанов 2
TE	Термостат.
EV3	Группа электромагнитных клапанов 3
EV4	Группа электромагнитных клапанов 4

EVHW	Смесительный электроклапан
EVL	Уровень воды
STS1	Температурный зонд грелки для чашек 1
STS2	Температурный зонд нагревателя чашки 2
SPC	Датчик давления бойлера
RS1	Нагревательный элемент 1
RS2	Нагревательный элемент

	нагревательный элемент 2
CRS	Соединительные статические реле
EVS	Вакуумный электроклапан
ST1	Температурный зонд 1
ST2	Температурный зонд 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРЫ 3 GR - T3 - CSA



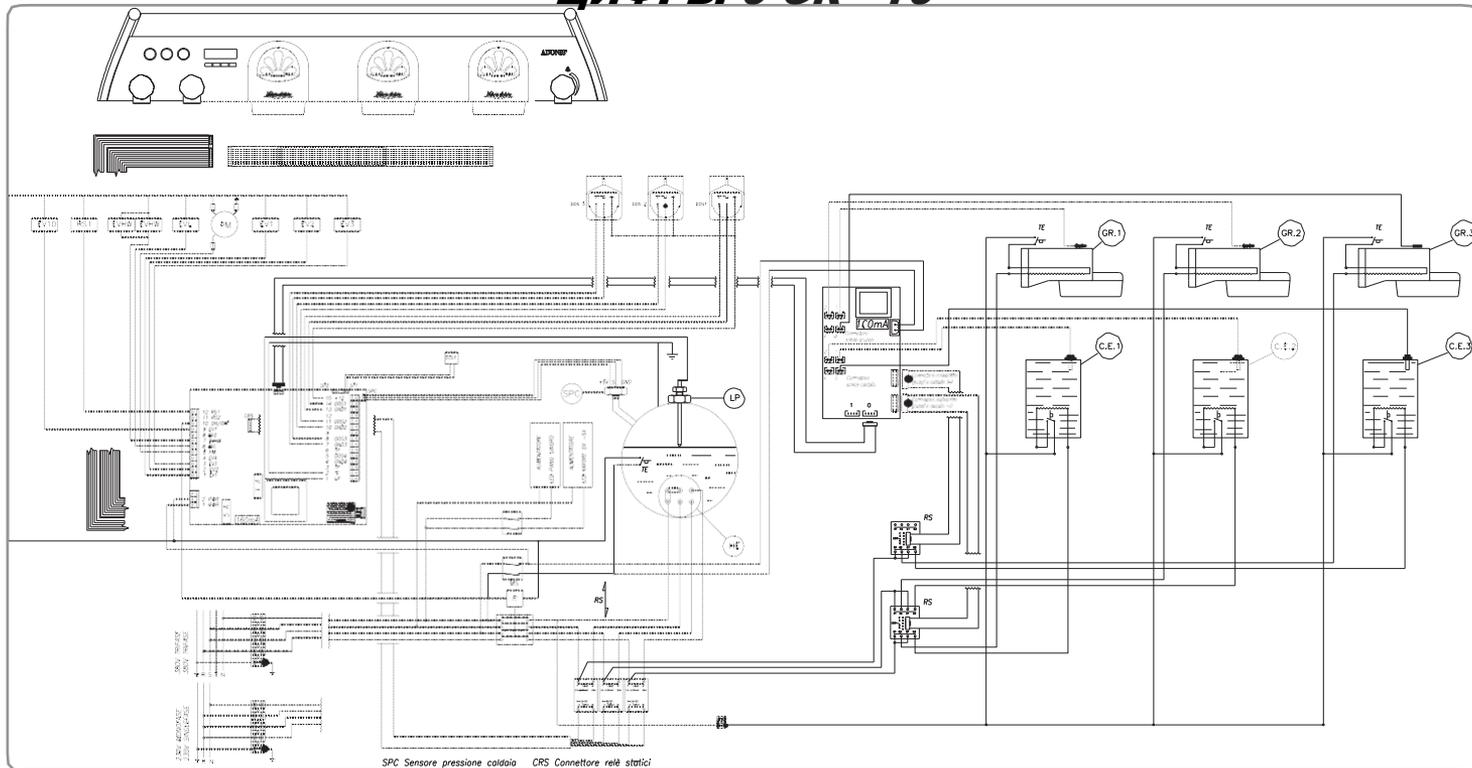
СОКРАЩЕНИЯ

MS	Выключатель
R	Реле
RS	Статическое реле
PM	Двигатель насоса
HE	Нагревательный элемент котла
LP	Датчик уровня
EV1	Группа электромагнитных клапанов 1
EV2	Группа электромагнитных клапанов 2
TE	Термостат.
EV3	Группа электромагнитных клапанов 3
EV4	Группа электромагнитных клапанов 4

EVNH	Смесительный электроклапан
EVL	Уровень воды
STS1	Температурный зонд грелки для чашек 1
STS2	Температурный зонд нагревателя чашки 2
SPC	Датчик давления бойлера
RS1	Нагревательный элемент 1
RS2	Нагревательный элемент

	нагревательный элемент 2
CRS	Соединительные статические реле
EVS	Вакуумный электроклапан
ST1	Температурный зонд 1
ST2	Температурный зонд 2.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЦИФРЫ 3 GR - T3



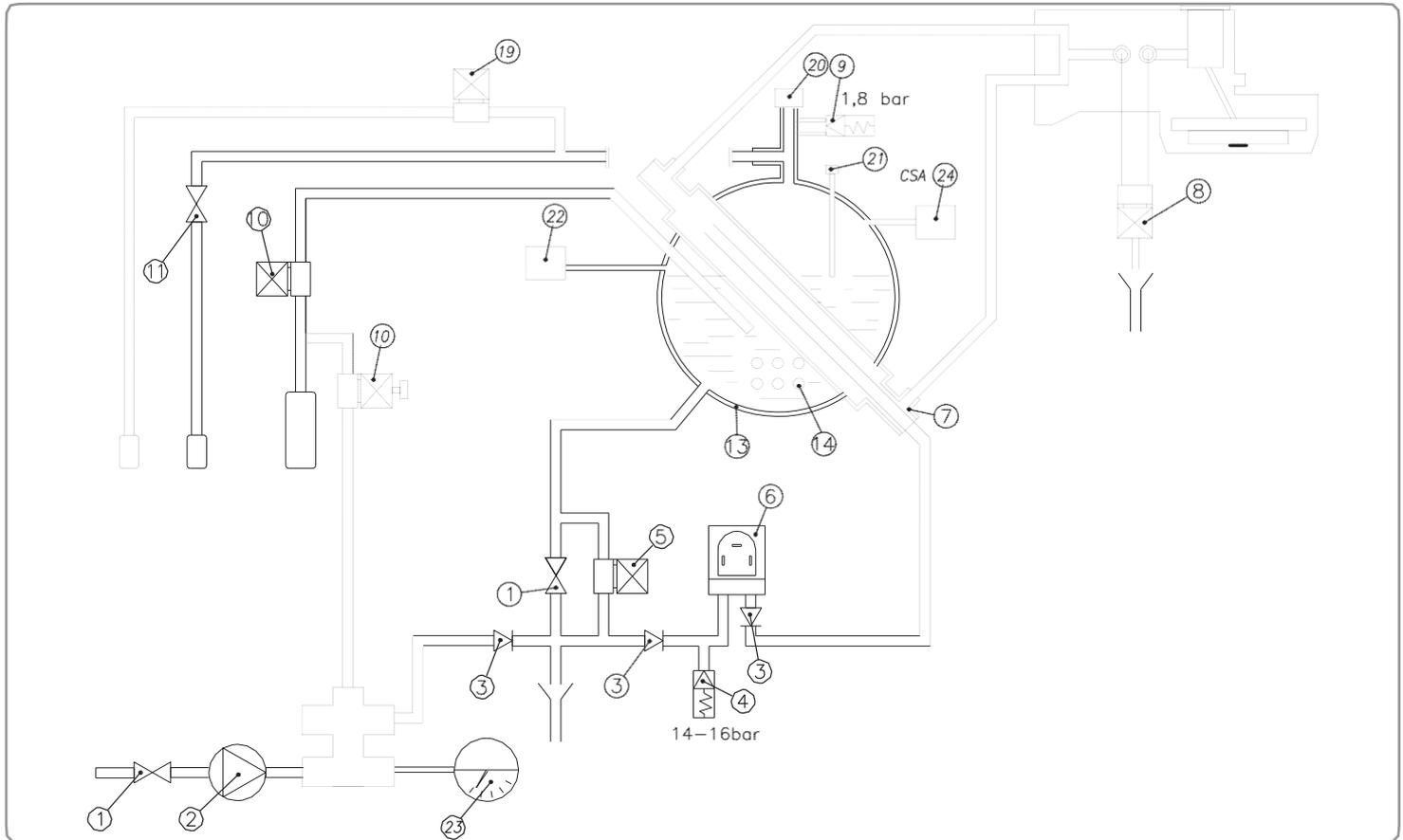
СОКРАЩЕНИЯ

MS	Выключатель
R	Реле
RS	Статическое реле
PM	Двигатель насоса
HE	Нагревательный элемент котла
LP	Датчик уровня
EV1	Группа электромагнитных клапанов 1
EV2	Группа электромагнитных клапанов 2
TE	Термостат.
EV3	Группа электромагнитных клапанов 3
EV4	Группа электромагнитных клапанов 4

EVNH	Смесительный электроклапан
EVL	Уровень воды
STS1	Температурный зонд грелки для чашек 1
STS2	Температурный зонд нагревателя чашки 2
SPC	Датчик давления бойлера
RS1	Нагревательный элемент 1
RS2	Нагревательный элемент

	нагревательный элемент 2
CRS	Соединительные статические реле
EVS	Вакуумный электроклапан
ST1	Температурный зонд 1
ST2	Температурный зонд 2

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА

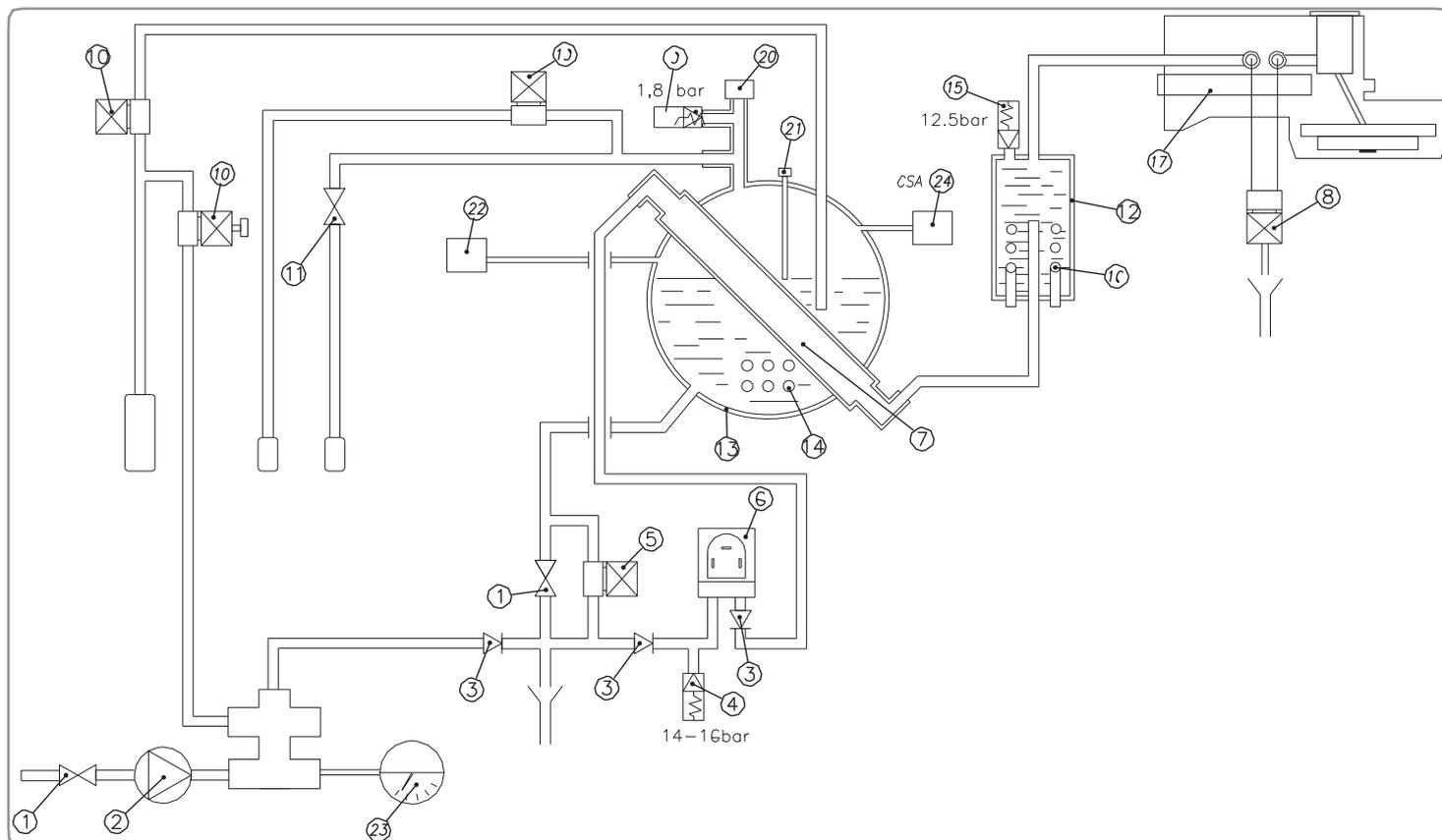


СОКРАЩЕНИЯ

- 1 Общий кран
- 2 Насос
- 3 Удерживающий клапан
- 4 Расширительный клапан
- 5 Электроклапан пополнения
- 6 Расходомер
- 7 Замена нагревателя
- 8 Электроклапан подачи
- 9 Безопасный клапан главного бойлера
- 10 Электроклапан горячей воды
- 11 Паровой кран
- 12 -

- 13 Бойлер
- 14 Нагревательный элемент
- 15 -
- 16 -
- 17 -
- 18 -
- 19 Электроклапан пара
- 20 Антивакуумный клапан
- 21 Датчик уровня
- 22 Цифровой прессостат
- 23 Манометр
- 24 Механический прессостат

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА ТЗ

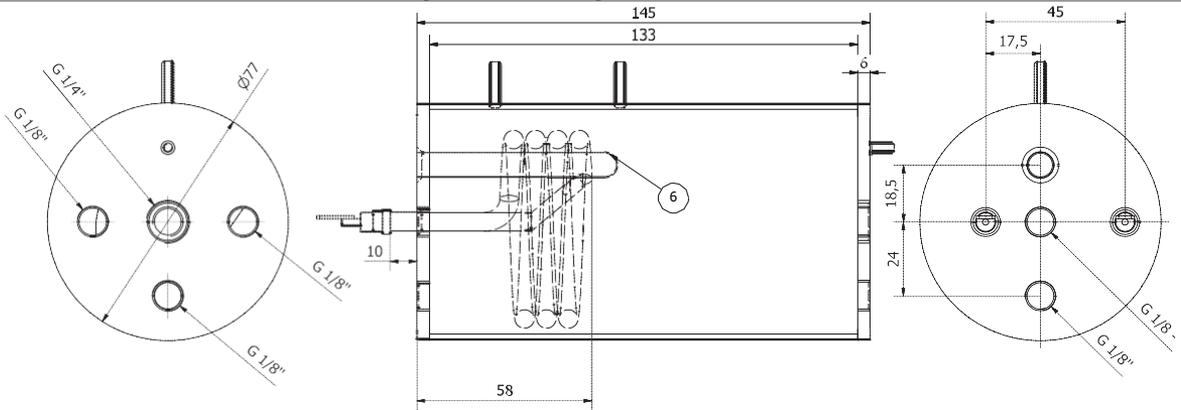


СОКРАЩЕНИЯ

- 1 Общий кран
- 2 Насос
- 3 Удерживающий клапан
- 4 Расширительный клапан
- 5 Электроклапан пополнения
- 6 Расходомер
- 7 Замена нагревателя
- 8 Электроклапан подачи
- 9 Безопасный клапан главного бойлера
- 10 Электроклапан горячей воды
- 11 Паровой кран
- 12 -

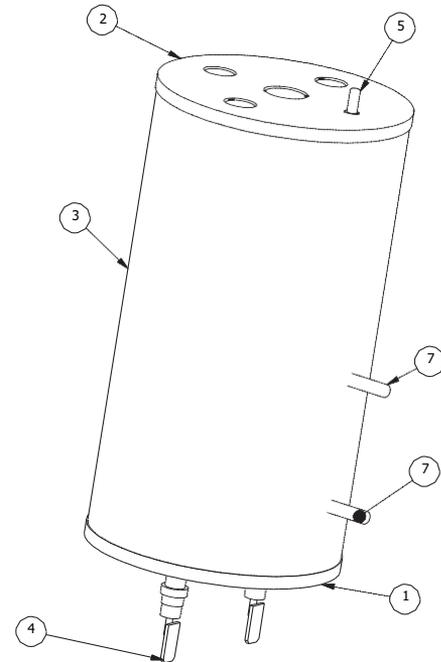
- 13 Бойлер
- 14 Нагревательный элемент
- 15 -
- 16 -
- 17 -
- 18 -
- 19 Электроклапан пара
- 20 Антивакуумный клапан
- 21 Датчик уровня
- 22 Цифровой прессостат
- 23 Манометр
- 24 Механический прессостат

СХЕМА КОТЛА T3 (2 - 3 GR)



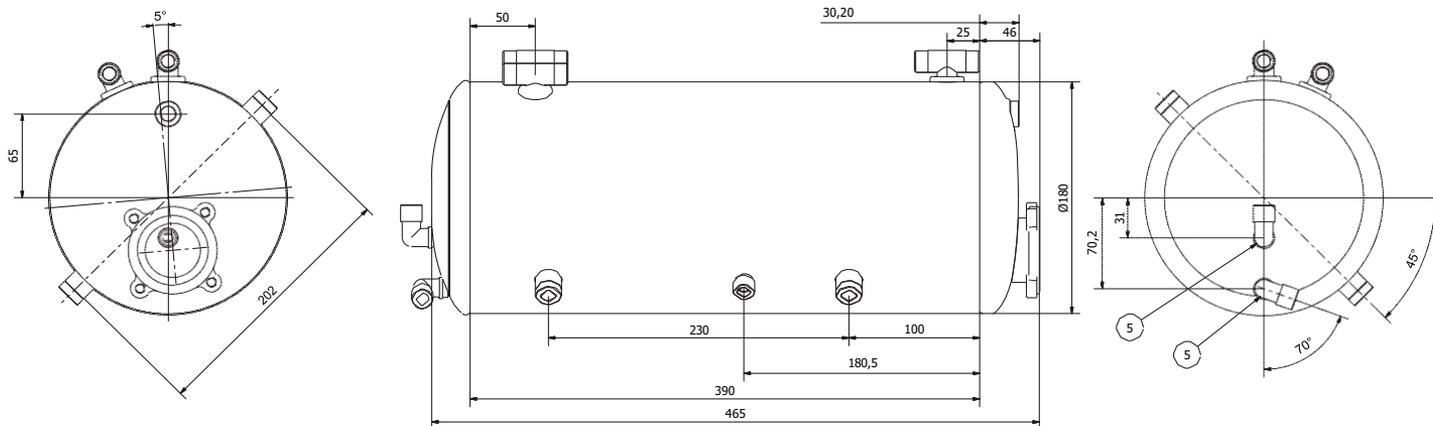
Elenco parti Список деталей

ELEMENTO ЭЛЕМЕНТ	QTÀ К-ВО	NUMERO PARTE ЧАСТЬ №	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ	MATERIALE МАТЕРИАЛ	
1	1	00041002	Flangia Pr Lavorata Inox +1 Фланец Pr обработанный, нержавеющая сталь +1 Flange Pr finition inox +1	НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ AISI316L	
2	1	00040501	Flangia 4 fori Lavorata Inox Microbar Фланец 4 отверстия, обработанные, нержавеющая сталь Microbar Flange 4 trous	НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ AISI316L	
3	1	00042521	Tubo inox D.76.1 sp1.5 Aisi 316L Труба из нержавеющей стали D.76.1 sp1.5 Aisi 316L Труба inox D.76.1 sp1.5	НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ AISI316L	
4	1	00110901	Resistenza a saldare 1000W 230V inox versione 2009 (Disegno GGS63597) Нагревательный элемент для сварки 1000Вт 230В Нержавеющая сталь версия 2009 (Dwg. GGS63597) Résistance à souder 1000Вт 230В Inox версия 2009 (Dessin)	INCOLOY800	
5	1	00080800	Prigioniero M3x8 inox Шпилька M3x8 из нержавеющей	НЕРЖАВЕЮЩАЯ	
6	1		Tubica для поддержки лампы microbar из нержавеющей стали Труба для supporte bulbe Microbar Inox	НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	
7	2	00081210	Prigioniero M4x15 Inox Шпилька M4x15 из нержавеющей стали Boulon prisonnier M4x15 Inox	НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	
materiale Acciaio inox aisi 316L Нержавеющая сталь Aisi 316L Acier inox Aisi 316L		trattamento		tolleranza СРЕДНИЙ	scala Маштаб A3
descrizione Caldaia		Description Chaudière D.76.1 Microbar inox 230 V		1:1 data дата	
descrizione 98030308			progettista Designer	code Code 90040281	



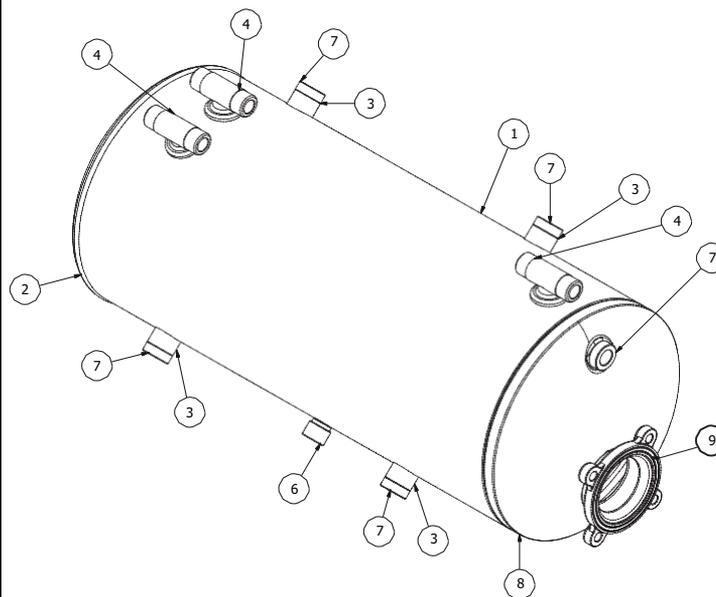
Nota: Boiler in zona di applicazione articolo 3, come 3 97/23/CE
Примечание: котел в области применения, статья 3, раздел 3 97/23/CE

СХЕМА КОТЛА T3 2 GR



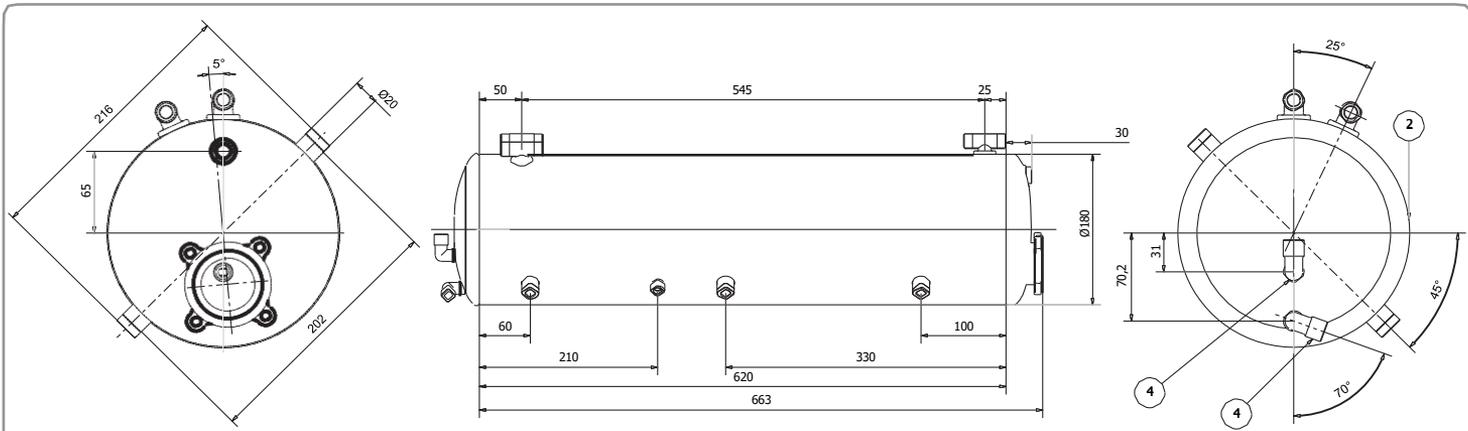
Elenco parti список запчастей

ELEMENTO ЭЛЕМЕНТ	QTÀ К-ВО	NUMERO PARTE ЧАСТЬ №	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	MATERIALE МАТЕРИАЛ
1	1	0016130	Корпус котла	Cu-DHP 99.9
2	1	00010370	Чашка 2 отверстия	Cu-DHP 99.9
3	2	00161960	Трубка	Cu-DHP 99.9
4	3	00061871	Соединение для выхода пара	OT57 CW510L
5	2	00061551	Фитинг	OT57 CW510L
6	1	00030251	Ниппель	OT57 CW510L
7	5	00030271	Ниппель	OT57 CW510L
8	1	00016280	Чашка	Cu-DHP 99.9
9	1	00063130	Фланец	OT57 CW510L



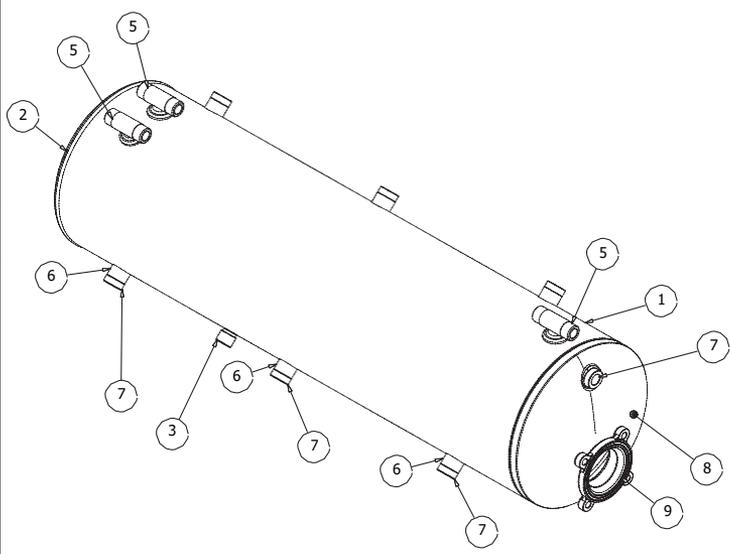
materiali Медь, латунь	Materiali Медь, латунь	disegno Чертеж	Disegno Чертеж	scala Масштаб	A3
descrizione Caldaia	Котел	data Date	data Date	1:2	
descrizione Caldaia	Котел	progetto Project	progetto Project	codice Code	90019510

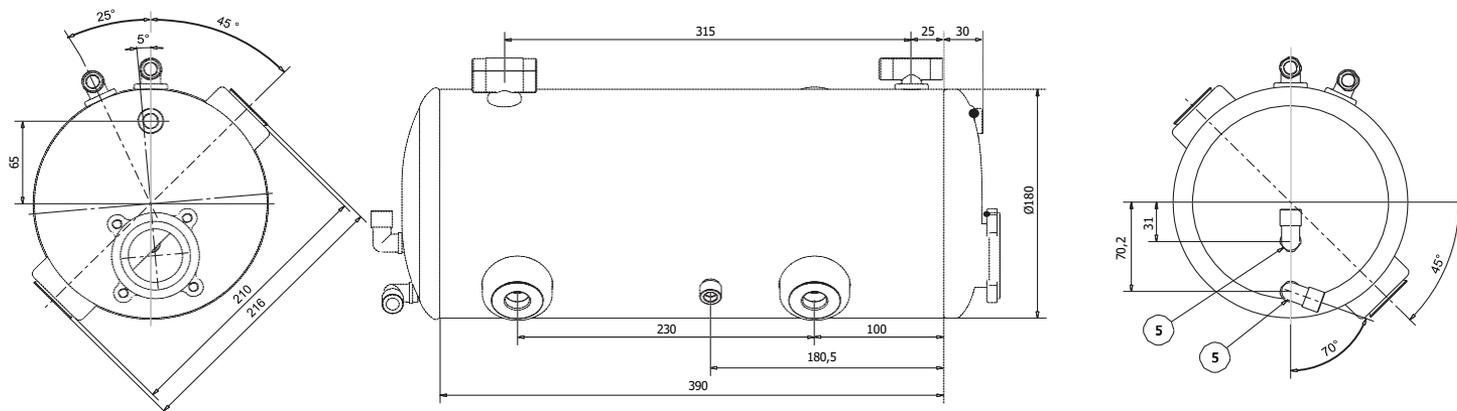
СХЕМА КОТЛА T3 3 GR



Elenco parti СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ

ELEMENTO ЭЛЕМЕНТ	QTA К-ВО	NUMERO PARTE ЧАСТЬ №	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	MATERIALE МАТЕРИАЛ
1	1	0016130	Корпус котла	Cu-DHP 99.9
2	1	00010370	Чашка 2 отверстия	Cu-DHP 99.9
3	2	00161960	Трубка	Cu-DHP 99.9
4	3	00061871	Соединение для выхода пара	OT57 CW510L
5	2	00061551	Фитинг	OT57 CW510L
6	1	00030251	Ниппель	OT57 CW510L
7	5	00030271	Ниппель	OT57 CW510L
8	1	00016280	Чашка	Cu-DHP 99.9
9	1	00063130	Фланец	OT57 CW510L
materiale Материал Медь, латунь		disegno Дopusк средний		scala Масштаб 1:2
descrizione Описание Caldaia Котел Chaudière D.180 2Gr Aurelia II T3 OT57 2COPPE				data Date Date
descrizione Описание			progettista	codice код 90019510





Elenco parti список запчастей

ELEMENTO ЭЛЕМЕНТ	QTA К-ВО	NUMERO PARTE ЧАСТЬ №	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	MATERIALE МАТЕРИАЛ
1	1	0016130	Корпус котла	Cu-DHP 99.9
2	1	00010370	Чашка 2 отверстия	Cu-DHP 99.9
3	2	00161960	Трубка	Cu-DHP 99.9
4	3	00061871	Соединение для выхода пара	OT57 CW510L
5	2	00061551	Фитинг	OT57 CW510L
6	1	00030251	Ниппель	OT57 CW510L
	5	00030271	Ниппель	OT57 CW510L
8	1	00016280	Чашка	Cu-DHP 99.9
9	1	00063130	Фланец	OT57 CW510L
Материал Медь, латунь materiale		Обработка trattamento	Допуск средний toleranza	scala Масштаб scala
Описание Котел Chaudière D.180 2Gr Aurelia II T3 OT57 2CORPE				Date Date
Описание Caldaia			Разработчик progettista	1:2 data 90019510 codice

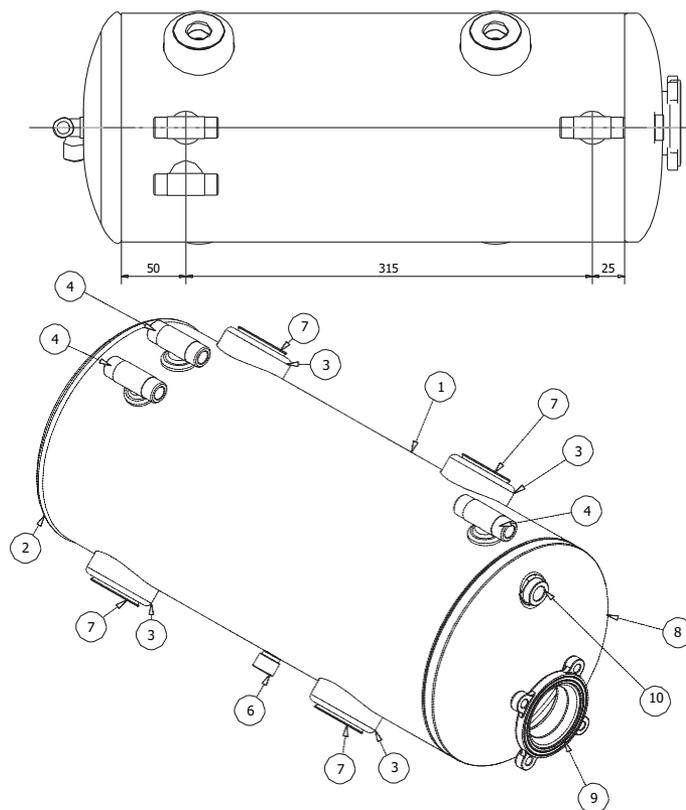
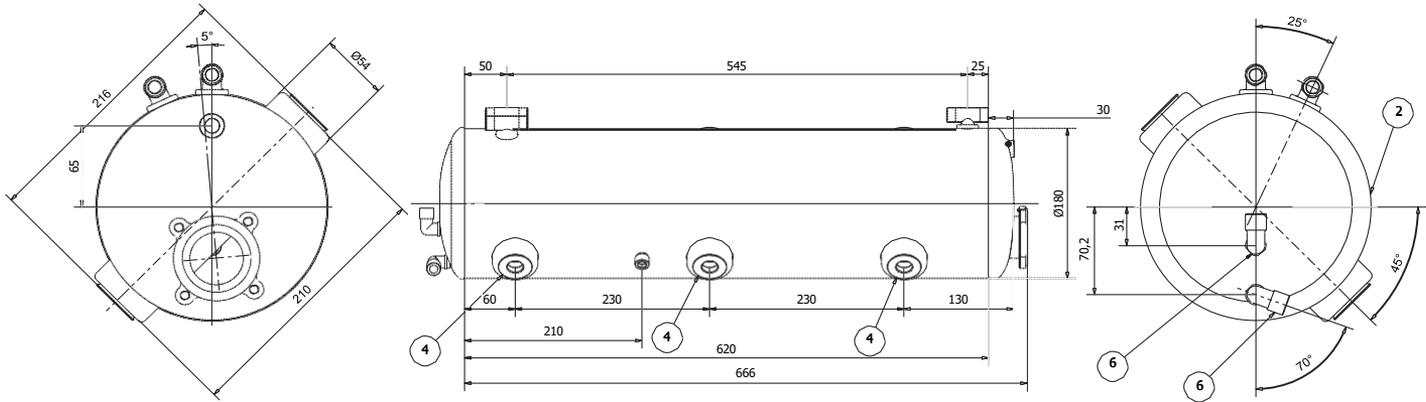
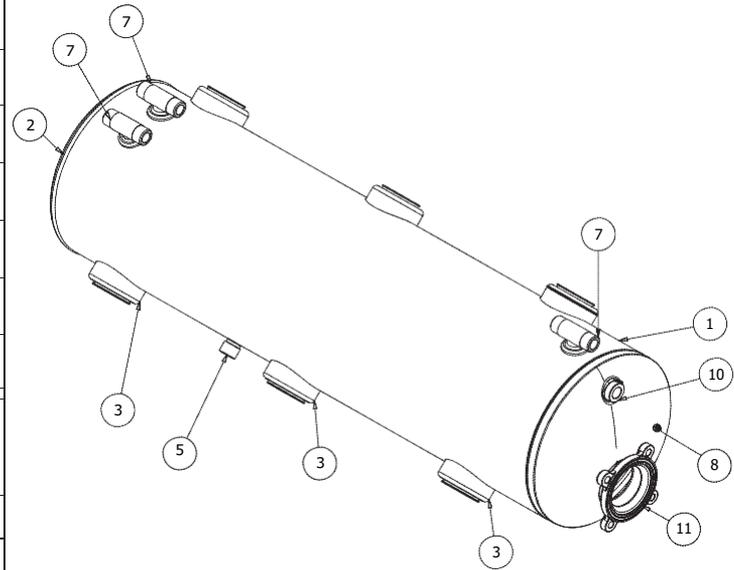
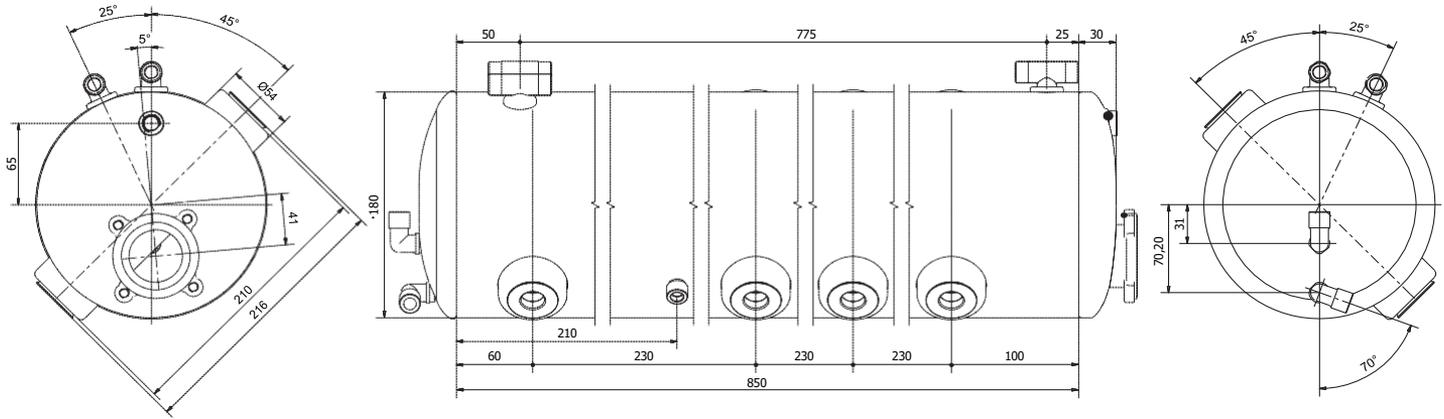


СХЕМА КОТЛА 3 GR



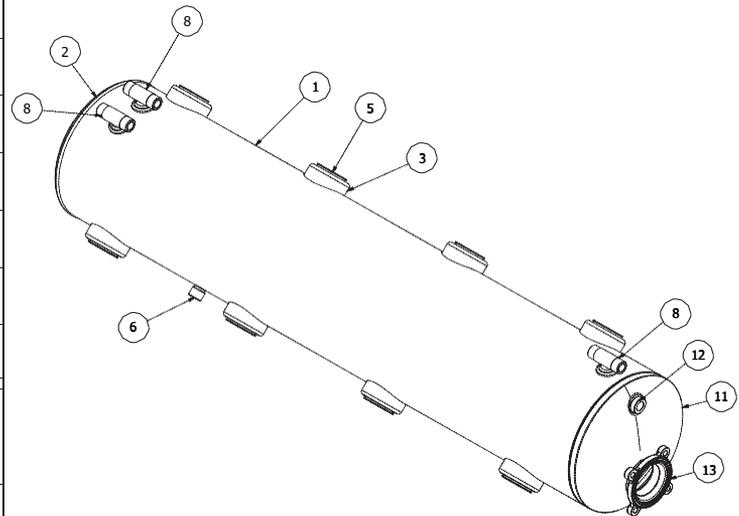
Elenco parti СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ				
ELEMENTO ЭЛЕМЕНТ	QTA К-ВО	NUMERO PARTE ЧАСТЬ №	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	MATERIALE МАТЕРИАЛ
1	1	0016130	Корпус котла	Cu-DHP 99.9
2	1	00010370	Чашка 2 отверстия	Cu-DHP 99.9
3	2	00161960	Трубка	Cu-DHP 99.9
	3	00061871	Соединение для выхода пара	OT57 CW510L
	2	00061551	Фитинг	OT57 CW510L
	1	00030251	Ниппель	OT57 CW510L
	5	00030271	Ниппель	OT57 CW510L
8	1	00016280	Чашка	Cu-DHP 99.9
9	1	00063130	Фланец	OT57 CW510L
Материал Медь, латунь materiale		Обработка trattamento	Допуск средний tolleranza	scala Масштаб scala
Описание Котел Chaudière D.180 2Gr Aurelia II T3 OT57 2COPPE				Date Date
descrizione Caldaia descrizione			Разработчик progettista	1:2 data 90019510 codice





Elenco parti СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ

ELEMENTO ЭЛЕМЕНТ	QTA К-ВО	NUMERO PARTE ЧАСТЬ №	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	MATERIALE МАТЕРИАЛ
1	1	0016130	Корпус котла	Cu-DHP 99.9
2	1	00010370	Чашка 2 отверстия	Cu-DHP 99.9
3	2	00161960	Трубка	Cu-DHP 99.9
	3	00061871	Соединение для выхода пара	OT57 CW510L
	2	00061551	Фитинг	OT57 CW510L
	1	00030251	Ниппель	OT57 CW510L
	5	00030271	Ниппель	OT57 CW510L
8	1	00016280	Чашка	Cu-DHP 99.9
9	1	00063130	Фланец	OT57 CW510L



Материал Медь, латунь materiale	Обработка trattamento	Допуск средний tolleranza	scala Mасштаб scala
Описание Котел Chaudière D.180 2Gr Aurelia II T3 OT57 2CORPE			Date Date
Описание descrizione Caldaia		Разработчик progettista	1.2 data 90019510 codice

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

- Simonelli Group заявляет под свою ответственность, что кофемашина эспрессо, указанная ниже, соответствует директивам, указанным ниже, и отвечает основным требованиям, указанным в приложении А
Оценка соответствия: категория 1, форма А В соответствии с положениями директив, указанных ниже, были применены следующие гармонизированные стандарты.

Техническое досье было передано на хранение на хранение в головной офис компании по адресу, указанному на обороте. Ответственным за составление и ведение технической документации является г-н Лауро Фиоретти.

2006/42/EC	Директива по машинному оборудованию
2014/35/EU	Директива по низковольтному оборудованию
2014/30/EU	Директива по электромагнитной совместимости
(CE) No 1935/2004	Директива по материалам и изделиям, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами
2014/68/EU	Директива по оборудованию, работающему под давлением
2011/65/EU	Директива ROHS
(CE) No 2023/2006 (UE) No 213/2018	Правила по надлежащей производственной практике материалов и предметов и по использованию бисфенола А в красках и покрытиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.
D. M. 21/03/1973	Гигиеническая дисциплина в отношении упаковки, контейнеров и посуды, предназначенных для контакта с пищевыми веществами или веществами личного пользования.
10/2011/CEE	Директива по пластмассам
85/572/CEE, 82/711/CEE	Директивы по металлам и сплавам



ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Котел:

Lt.	0,6*	1,7	2,0	3,8	4,2	4,8	5,4	7,0	9,3	11,1	11,3	14,7	17,0	20,3	23,1
MPa max.	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
T max (C°)	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5
Kg/h	0,8	2,3	1,0	1,3	1,3	1,3	2,3	2,3	2,6	3,6	3,6	4,0	4,0	4,0	4,0
P (W)	1000	2600	1200	1800	1800	1800	2600	2700	3000	4500	4500	5000	5000	5000	5000

* Котел в зоне применения, статья 3, раздел 3 97/23/ЕС

Применяемые нормативные документы: Сборники M,S, VSR изданий '78 и '95 и имеются в зарегистрированном офисе.

Номер чертежа (см. в конце инструкции)

Управляющий директор

Фабио Чеккарани

01/08/2018



Belforte del Chienti, II

ВНИМАНИЕ: данная декларация должна постоянно находиться при оборудовании и всегда идти вместе с ним. Любое использование оборудования не по назначению запрещено. Ответственность за целостность и эффективность оборудования защитных устройств несет пользователь. Декларация недействительна, если оборудование модифицировано без специального разрешения производителя или установлено ненадлежащим образом и используется не в соответствии с указаниями руководства пользователя и инструкций.

Больше информации



Victoria Arduino

1905

СИМОНЕЛЛИ ГРУП
Виа Э. Бетти, 1
62020 Белфорте-дель-Кьенти
Мачерата, Италия
Тел.: +39.0733.950243
Факс: +39.0733.950247
www.victoriaarduino.com
E-mail: info@victoriaarduino.com